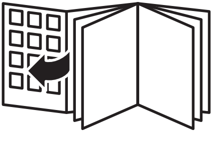
Baby bottle warmer

SCF 215

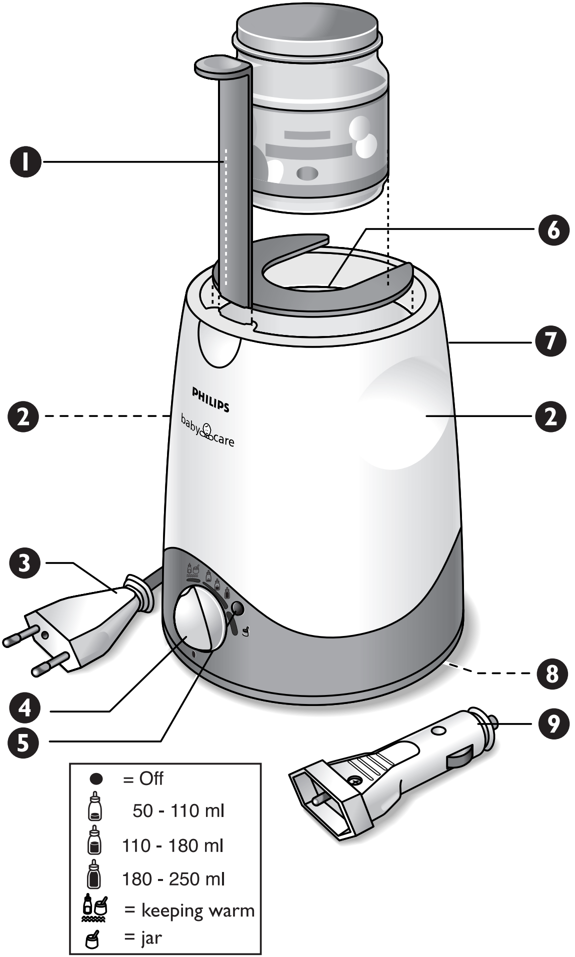




PHILIPS



1


1
2
3
4
5
6
7
8
9
PHILIPS
baby care
= Off
50 - 110 ml
110 - 180 ml
180 - 250 ml
= keeping warm
= jar

SCF 215

Introduction

Congratulations on your purchase of the Philips Baby Bottle Warmer. The Philips Baby Bottle Warmer is designed to heat food quickly and to keep it warm. It is fitted with a new temperature control system (PTC) that meets the highest safety requirements. The click-step control knob allows you to always set the correct food temperature. Thanks to its unique design the Philips Baby Bottle Warmer fits all bottles and jars of baby food. The Philips Baby Bottle Warmer is a high-performance product that warms both bottles and jars of baby food, and belongs to a complete range of Philips Baby-Care products.
Philips Baby-Care, Taking Care Together!
These instructions for use are applicable for two Philips Baby Bottle Warmermodels:
Model SCF205; For use at home.
Model SCF215; For use at home and in the car (with extra car adapter).
Note: Please read these instructions carefully and retain for future reference.

General description (Fig. 1)

1. Bottle and jar lifter
2. Hand grips
3. Mains plug
4. Click-step control knob
5. Indicator lamp
6. Rim
7. Container
8. Cable reservoir
9. Car adapter

Installation

For use at home

Before connecting the Baby Bottle Warmer to the mains, check to ensure that the mains outlet is 230V AC.

1 Place the Baby Bottle Warmer out of the reach of children and on a dry, non-slip, horizontal surface.

2 Turn the click-step control knob 4 to the ● position.

3 Unreel the required cable length from the cable reservoir 8 and plug into the mains outlet.

For use in the car

1 Place the Baby Bottle Warmer out of the reach of children and on a dry, non-slip horizontal surface.

2 Turn the click-step control knob 4 to the ● position.

3 Connect the car adapter 9 to the mains plug 3.

4 Unreel the required length of cable from the cable reservoir 8 and connect the car adapter to the cigarette lighter socket of the car. (12V DC).

Notes:

- Never use the Baby Bottle Warmer when the car is in motion.
- Never use the Baby Bottle Warmer without water in it.
- Only use the Baby Bottle Warmer when the ambient temperature is between +7 °C and +37 °C.

Caution: Change the water in the bottle warmer often for hygienic reasons.

Operation

Warming of baby bottles

1 Turn the click-step control knob 4 to the ● position.

2 Place the bottle in the container 7 and fill the space between the bottle and the inner container with water up to two centimeters from the rim 6. For smaller bottles fill up to just above the milk line in the bottle.

3 Set the required temperature using the click-step control knob.

The indicator lamp lights to indicate the heating operation.

After approximately 8 minutes the milk will have reached just the right temperature for your baby. The indicator lamp goes out. The indicator lamp then switches on and off intermittently to indicate the thermostat is controlling the temperature of the water.

4 Remove the bottle from the container and turn the control knob to the ● position.

5 Shake the bottle a little to distribute the heat evenly before you allow your baby to drink.

Notes:
- Always check that the contents of the bottle are at the correct temperature by pouring a few drops on the back of your hand.
- The heating of baby food depends not only on the temperature setting but also on the initial temperature of the food and water, the wall thickness of the glass and the amount and consistency of the food. The symbol "BOTTLE" is an indication for rapid warming up. After a short while you will find the best setting to obtain the ideal temperature for your baby's food. Our information is based on warming 200ml milk from 20 °C up to 37 °C.

Warming of baby food jars

1 Remove the label and lid from the jar.

2 Turn the click-step control knob 4 to the ● position.

3 Place the jar in the container 7 using the lifter and fill the space between the jar and the inner container with water up to two centimetres from the rim 6 . For small jars fill-up to just below the top of the jar.

4 Set the click-step control knob to the "jar" symbol.

The indicator lamp lights to indicate that the thermostat is working.

5 Use the lifter to stir the contents of the jar frequently for more rapid distribution of heat.

After approximately 12-15 minutes (depending on the consistency of food) the food will have reached just the right temperature for your baby. The indicator lamp goes out.

6 Remove the jar from the container and turn the control knob to the ● position.

Note: Always check that the contents of the jar are at the correct temperature, by testing some on the back of your hand.

Keeping warm

With the Baby Bottle Warmer you can also keep the bottles and jars warm for a short time. To do this set the control knob to position [bottle/jar symbol]. The thermostat ensures that the set temperature is maintained. For microbiological and hygienic reasons baby food should never be kept warm for longer than one hour.

Operation in the car

Follow the same instructions as mentioned above.
Note: For quickly warming up baby food in bottles and jars, adjust the click-step control knob to the "jar" symbol. Because the car battery is now being used instead of the mains supply, the time required for warming up may be slightly longer.
Warning: Prolonged use of the Baby Bottle Warmer (several hours) can weaken your car battery.

Maintenance

Cleaning

Disconnect the Baby Bottle Warmer from the mains (or the cigarette lighter socket) and allow it to cool down. Clean the container and the outside of the Baby Bottle Warmer with a damp cloth.
Notes:

- Never immerse the Baby Bottle Warmer in water.
- Do not use cleaning or scouring agents.

The type plate is located at the bottom of the product.
Warning: If a fault occurs, consult your dealer or Philips' service centre. Under no circumstances should you try to repair the unit yourself, as this would invalidate the warranty.

Guarantee & service

Guarantee & service If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Technical Specifications

	Model SCF205	Model SCF215
Power supply (mains)	230V AC	230V AC
Power consumption (mains)	100 Watts	90 Watts
Power supply (car battery)	-	12V DC
Power consumption (car battery)	-	Power consumption (car battery)
Operational ambient temperature	between +7 °C and +37 °C	between +7 °C and +37 °C

Trouble shooting

Comments	Solutions
Overflow of water	You have put too much water into the inner container
Temperature too low	Continue heating for a few seconds after the indicator light has switched off, or increase the adjustment setting
Temperature too high	Lower the adjustment setting
The jar has not heated correctly	Stir the contents from time to time while heating. Check that the click-step control knob is in the "jar" position
The indicator light switches on and off while keeping warm	This is normal; it may turn on or off while heating

Introduktion

Til lykke med dit køb af Philips Baby Bottle Warmer - en flaskevarmer designet til hurtig opvarming af babymad og til at holde den varm. Den er udstyret med et nyt temperaturkontrolsystem (PTC), som lever op til de højeste sikkerhedsstandarder. Click-step kontrolknappen gør det muligt altid at indstille den korrekte temperatur på flaskens indhold. Takket være det unikke design, kan Philips flaskevarmer anvendes til alle sutteflasker og glas med babymad. Philips flaskevarmer er et højtydende produkt, som opvarmer både flasker og glas med babymad, og det indgår i Philips' komplette Baby-Care sortiment.
Philips Baby-Care, Taking Care Together!
Denne brugsvejledning er gældende for to typer Philips flaskevarmere:
Model SCF205: Til brug hjemme.
Model SCF215: Til brug hjemme og i bilen (med ekstra biladapter).
Bemærk: Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem og gem den til eventuelt senere brug.

Generel beskrivelse (fig. 1)

1 Flaske- og glasløfter
2 Håndgreb
3 Stik
4 Click-step kontrolknap
5 Lysindikator
6 Kant
7 Beholder
8 Ledningsrum
9 Biladapter

Installation

Brug hjemme

Inden flaskevarmeren sluttes til lysnettet, skal du kontrollere, at det er en 230 V AC-stikkontakt.

1 **Placér flaskevarmeren uden for børns rækkevidde på et tørt, vandret og skridsikkert underlag.**

2 Drej click-step kontrolknappen 4 til positionen ●.

3 Træk ledningen ud af ledningsrummet 8 i en passende længde, og sæt stikket i stikkontakten.

Brug i bilen

1 Placér flaskevarmeren uden for børns rækkevidde på et tørt, vandret og skridsikkert underlag.

2 Drej click-step kontrolknappen 4 til positionen ●.

3 Tilslut biladapteren 9 til stikket 3.

4 Træk ledningen ud af ledningsrummet 8 i en passende længde, og sæt biladapteren i bilens cigartænder (12 V DC).

Bemærk:

- Brug aldrig flaskevarmeren, mens bilen kører.
- Brug aldrig flaskevarmeren uden vand i.
- Brug kun flaskevarmeren ved en omgivende temperatur på mellem +7 °C og +37 °C.

Advarsel: Skift vandet i flaskevarmeren ofte af hensyn til hygiejnen.

Funktion

Opvarmning af sutteflasker

1 Drej click-step kontrolknappen 4 til positionen ●.

2 Sæt flasken i beholderen 7 og fyld vand i mellemrummet mellem flaske og inderbeholder indtil 2 centimeter fra kanten 6. For mindre flasker, fyldes der blot vand i til samme niveau som mælken i flasken.

3 Indstil den ønskede temperatur ved hjælp af click-step kontrolknappen.

Lysindikatoren tænder for at indikere, at opvarmningsprocessen er i gang. Efter ca. 8 minutter, har mælken nået den rette drikketemperatur til din baby. Lysindikatoren slukker. Derefter tænder og slukker lysindikatoren kortvarigt for at indikere, at termostaten kontrollerer vandets temperatur.

4 Tag flasken op og drej kontrolknappen til positionen ●.

5 Ryst flasken lidt for at fordele varmen jævnt, inden du lader din baby drikke af den.

Bemærk:

- Kontrollér altid, at flaskens indhold har den rette temperatur ved at hælde et par dråber ud på din hånds overflade.
- Opvarmning af babymad afhænger ikke kun af temperaturindstillingen men også af madens og vandets indledende temperatur, glassets tykkelse og madens mængde og konsistens. Symbolet "FLASKE" indikerer hurtig opvarmning. Du finder hurtigt ud af den bedste indstilling til den ideelle temperatur til din babys mad. Vores beregninger er baseret på opvarmning af 200 ml mælk fra 20 °C til 37 °C.

Opvarmning af glas med babymad

1 Fjern etiket og låg fra glasset.

2 Drej click-step kontrolknappen 4 til positionen ●.

3 Placér glasset i beholderen 7 ved hjælp af løfteren og fyld mellemrummet mellem glas og inderbeholder med vand til to centimeter fra kanten 6. Ved mindre glas fyldes kun op til lige under glassets kant.

4 Drej click-step kontrolknappen hen på symbolet "GLAS".

Lysindikatoren lyser for at indikere, at termostaten fungerer.

5 Rør hyppigt rundt i glassets indhold med løfteren for at få en hurtigere varmefordeling.

Efter ca. 12-15 minutter (afhængigt af madens konsistens) vil maden have opnået den rette temperatur til din baby. Lysindikatoren slukker.

6 Tag glasset op og drej kontrolknappen til positionen ●.

Bemærk: Kontrollér altid, at glassets indhold har den rette temperatur ved at hælde en lille smule ud på din hånds overflade.

Hold mælken/maden varm

Du kan også holde flasker og glas varme i en kort periode med flaskevarmeren. Dette gøres ved at dreje kontrolknappen til position . Termostaten sikrer, at maden holder den indstillede temperatur. Af

mikrobiologiske og hygiejnemæssige årsager bør babymad aldrig holdes varm længere end en time.

Brug i bilen

Følg samme vejledning som beskrevet ovenfor.
Bemærk: I forbindelse med hurtig opvarmning af babymad i flasker og glas, skal du dreje kontrolknappen til symbolet "glas". Bilens batteri anvendes nu i stedet for lysnettet, og derfor kan opvarmningsprocessen tage lidt længere tid.
Advarsel: Langvarig anvendelse af flaskevarmeren (flere timer) kan svække dit bilbatteri.

Vedligeholdelse

Rengøring

Tag stikket ud af stikkontakten (eller cigartænderen) og lad flaskevarmeren køle af. Tør beholderen og flaskevarmerens yderside af med en fugtig klud.
Bemærk:
- Kom aldrig flaskevarmeren ned i vand.
- Anvend aldrig rense- eller skuremidler.

Typeskiltet er placeret på undersiden af produktet.
Advarsel: Hvis der opstår en fejl, skal du kontakte din forhandler eller det lokale Philips Kundecenter. Du må under ingen omstændigheder selv forsøge at reparere produktet, da garantien i så fald bortfalder.

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tekniske specifikationer

	Model SCF205	Model SCF215
Strømforsyning (lysnet)	230 V AC	230 V AC
Strømforbrug (lysnet)	100 Watt	90 Watt
Strømforsyning (bilbatteri)	-	12 V DC
Strømforbrug (bilbatteri)	-	Strømforbrug (bilbatteri)
Driftstemperatur	mellem +7 °C og +37 °C	mellem +7 °C og +37 °C

Fejlfinding

Kommentarer	Løsninger
Vandet løber over	Du har hældt for meget vand i inderbeholderen
Temperaturen er for lav	Fortsæt opvarmningen i et par sekunder efter at indikatorlampen er slukket eller skru op for temperaturen
Temperaturen er for høj	Skru ned for temperaturen
Glasset opvarmes ikke tilstrækkeligt	Rør rundt i indholdet fra tid til anden under opvarmningen. Kontrollér, at click-step kontrolknappen er i positionen “glas”
Lysindikatoren tænder og slukker, mens flaskevarmeren holder indholdet varmt	Dette er normalt; lysindikatoren kan tænde og slukke under opvarmningsprocessen

Einführung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Philips Baby-Fläschchenwärmers. Mit diesem Gerät lässt sich Babynahrung schnell erwärmen und warm halten. Die innovative Temperaturkontrolle (PTC) erfüllt höchste Sicherheitsstandards. Mit dem stufenweise einrastenden Drehschalter können Sie immer die richtige Temperatur für die Babynahrung wählen. Durch sein besonderes Design eignet sich der Philips Baby-Fläschchenwärmer für alle Arten von Fläschchen und Gläschen. Der Philips Baby-Fläschchenwärmer aus dem breiten Sortiment von Philips Baby-Care-Produkten ist ein hochwertiges Gerät zum Erwärmen von Fläschchen und Gläschen.
Philips Baby-Care, Ihr zuverlässiger Partner bei der Baby-Pflege!
Diese Bedienungsanleitung gilt für zwei Philips Fläschchenwärmer-Gerätetypen:
Gerätetyp SCF205; für den Gebrauch zu Hause.
Gerätetyp SCF215; für den Gebrauch zu Hause und im Auto (mit zusätzlichem Auto-Adapter).
Hinweis: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1. Fläschchen- und Gläschenheber
2. Griffmulden
3. Netzstecker
4. Drehschalter (mit Einrastfunktion)
5. Betriebsanzeige
6. Füllgrenze
7. Behälter
8. Kabelfach
9. Auto-Adapter

Installation

Für den Gebrauch zu Hause

Bevor Sie den Fläschchenwärmer mit dem Stromnetz verbinden, vergewissern Sie sich, dass die Steckdose eine Betriebsspannung von 230V AC hat.

1 Stellen Sie den Fläschchenwärmer außerhalb der Reichweite von Kindern auf eine trockene, rutschfeste und waagerechte Fläche.

2 Stellen Sie den Drehschalter 4 auf ●.

3 Wickeln Sie die benötigte Kabellänge aus dem Kabelfach 8 ab, und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Für den Gebrauch im Auto

1 Stellen Sie den Fläschchenwärmer außerhalb der Reichweite von Kindern auf eine trockene, rutschfeste und waagerechte Fläche.

2 Stellen Sie den Drehschalter 4 auf ●.

3 Verbinden Sie den Auto-Adapter 9 mit dem Netzstecker 3.

4 Wickeln Sie die benötigte Kabellänge aus dem Kabelfach 8 ab, und stecken Sie den Auto-Adapter in den Zigarettenanzünder Ihres Autos (12V DC).

Hinweise:
- Verwenden Sie den Fläschchenwärmer keinesfalls während der Fahrt.
- Verwenden Sie den Fläschchenwärmer nie ohne Wasser.
- Verwenden Sie den Fläschchenwärmer nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +7 °C und +37 °C.

Wichtig: Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Wasser im Fläschchenwärmer häufig auswechseln.

Betrieb

Erwärmen von Babyfläschchen

1 Stellen Sie den Drehschalter 4 auf ●.

2 Stellen Sie das Fläschchen in den Behälter 7, und füllen Sie den Raum zwischen Fläschchen und Innenbehälter bis zu zwei Zentimeter unterhalb der Füllgrenze 6 mit Wasser auf. Bei kleineren Fläschchen füllen Sie das Wasser bis knapp über den Fläschcheninhalt ein.

3 Stellen Sie mit dem Drehschalter die erforderliche Temperatur ein.
Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt den Aufwärmvorgang an. Nach etwa 8 Minuten hat die Milch die richtige Temperatur für Ihr Baby erreicht. Die Betriebsanzeige erlischt zunächst und schaltet sich dann immer wieder ein und aus. Daran erkennen Sie, dass der Thermostat die Wassertemperatur regelt.

4 Nehmen Sie das Fläschchen aus dem Behälter, und drehen Sie den Drehschalter wieder auf ●.

5 Schütteln Sie das Fläschchen leicht, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen, bevor Sie Ihr Baby trinken lassen.
Hinweise:
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Fläschchen die richtige Temperatur hat, indem Sie einige Tropfen des Inhalts auf Ihren Handrücken geben.
- Wie lange es dauert, um ein Fläschchen oder Gläschen zu erwärmen, hängt nicht allein von der Temperatureinstellung ab, sondern auch von der Ausgangstemperatur der Nahrung und des Wassers, von der Wandstärke des Fläschchens/Gläschens und von der Menge und Beschaffenheit der Nahrung. Wenn Sie den Drehschalter auf das Symbol für "FLÄSCHCHEN" stellen, wird die Nahrung schnell erwärmt. Sie werden sehr bald herausfinden, bei welcher Temperatureinstellung Sie die Nahrung für Ihr Baby optimal erwärmen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Angaben gelten für das Erwärmen von 200 ml Milch von 20 °C auf 37 °C.

Erwärmen von Gläschen mit Babynahrung

1 Entfernen Sie das Etikett, und nehmen Sie den Deckel vom Gläschen ab.

2 Stellen Sie den Drehschalter 4 auf ●.

3 Stellen Sie das Gläschen mit dem Heber in den Behälter 7, und füllen Sie den Raum zwischen Gläschen und Innenbehälter bis zu zwei Zentimeter unterhalb der Füllgrenze 6 mit Wasser auf. Bei kleineren Gläschen füllen Sie das Wasser bis knapp unterhalb des oberen Gläschenrands ein.

4 Stellen Sie den Drehschalter auf das Symbol für "Gläschen".

Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass der Thermostat arbeitet.

5 Benutzen Sie den Heber, um den Gläscheninhalt immer wieder umzurühren. So kann sich die Wärme schneller verteilen.

Nach ca. 12 - 15 Minuten (je nach Konsistenz der Nahrung) hat der Gläscheninhalt die für Ihr Baby richtige Temperatur erreicht. Die Betriebsanzeige erlischt.

6 Nehmen Sie das Gläschen aus dem Behälter, und stellen Sie den Drehschalter auf ●.

Hinweis: Überprüfen Sie stets die Temperatur des Gläscheninhalts, indem Sie etwas davon auf Ihren Handrücken geben.

Warmhalten

Im Baby-Fläschchenwärmer können Sie Fläschchen und Gläschen auch für kurze Zeit warm halten. Stellen Sie dazu den Drehschalter auf . Der Thermostat sorgt dafür, dass die eingestellte Temperatur erhalten bleibt. Aus mikrobiologischen und hygienischen Gründen sollte Babynahrung aber niemals länger als eine Stunde warm gehalten werden.

Betrieb im Auto

Beachten Sie dazu bitte die oben stehenden Anleitungen.
Hinweis: Stellen Sie zum schnellen Erwärmen von Fläschchen und Gläschen den Drehschalter auf das Symbol für "Gläschen". Da nun anstelle des Netzstroms die Autobatterie arbeitet, dauert das Erwärmen unter Umständen etwas länger.
Warnhinweis: Der Betrieb des Fläschchenwärmers über längere Zeit hinweg (mehrere Stunden) kann die Autobatterie schwächen.

Wartung

Reinigung

Ziehen Sie den Stecker des Fläschchenwärmers aus der Steckdose (oder dem Zigarettenanzünder), und lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie den Behälter und die Außenseite des Fläschchenwärmers mit einem feuchten Tuch.

Hinweise:

- Tauchen Sie den Fläschchenwärmer niemals ins Wasser.
- Verwenden Sie keine Putz- oder Scheuermittel.

Das Typenschild befindet sich am Boden des Geräts.

Warnhinweis: Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Händler oder an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zum Erlöschen der Garantie führt.

Garantie und Kundendienst

Garantie & Kundendienst: Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sich sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**. Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Technische Daten

	Gerätetyp SCF205	Gerätetyp SCF215
Stromversorgung (Netz)	230V AC	230V AC
Stromverbrauch (Netz)	100 Watt	90 Watt
Stromversorgung (Autobatterie)	-	12V DC
Stromverbrauch (Autobatterie)	-	Stromverbrauch (Autobatterie)
Für den Betrieb erforderliche Umgebungstemperatur	zwischen +7 °C und +37 °C	zwischen +7 °C und +37 °C

Fehlerbehebung

Probleme	Lösungen
Wasser läuft über	Sie haben zu viel Wasser in den Innenbehälter gefüllt
Temperatur zu niedrig	Erwärmen Sie den Inhalt nach Erlöschen der Betriebsanzeige einige Sekunden weiter, oder erhöhen Sie die Temperatureinstellung
Temperatur zu hoch	Verringern Sie die Temperatureinstellung

Probleme	Lösungen
Gläschen ist nicht richtig erwärmt	Rühren Sie den Inhalt während des Erwärmens hin und wieder um. Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehschalter in der Position für “Gläschen” befindet.
Die Betriebsanzeige schaltet sich während des Warmhaltevorgangs ein und aus	Dies ist normal; sie leuchtet während des Erwärmens auf und erlischt wieder

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του θερμαντήρα μπιμπερό της Philips. Ο θερμαντήρας μπιμπερό της Philips έχει σχεδιαστεί για να ζεσταίνει γρήγορα το φαγητό και να το διατηρεί ζεστό. Διαθέτει ένα νέο σύστημα ελέγχου της θερμοκρασίας (PTC) το οποίο πληροί τις υψηλότερες απαιτήσεις ασφάλειας. Ο διακόπτης ρύμισης σας επιτρέπει να ρυθμίζετε πάντα τη σωστή θερμοκρασία του φαγητού. Χάρη στον ειδικό σχεδιασμό του, ο θερμαντήρας μπιμπερό της Philips χωράει όλα τα μπιμπερό και βαζάκια βρεφικής τροφής. Ο θερμαντήρας μπιμπερό της Philips είναι ένα προϊόν υψηλής απόδοσης που θερμαίνει τόσο τα μπιμπερό όσο και τα βαζάκια βρεφικής τροφής και ανήκει σε μια πλήρη σειρά προϊόντων βρεφικής φροντίδας της Philips.
Βρεφική φροντίδα Philips. Ας μοιραστούμε τη φροντίδα!
Οι συγκεκριμένες οδηγίες χρήσης βρίσκουν εφαρμογή σε δύο τύπους θερμαντήρων μπιμπερό της Philips:
Τύπος SCF205 - για χρήση στο σπίτι.
Τύπος SCF215 - για χρήση στο σπίτι και στο αυτοκίνητο (με επιπλέον αντάπτορα αυτοκινήτου).
Σημείωση: Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

1 Ανυψωτήρας μπιμπερό και βάζων
2 Χειρολαβές
3 Φις
4 Διακόπτης ρύθμισης
5 Ενδεικτική λυχνία
6 Χείλος
7 Δοχείο
8 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
9 Αντάπτορας αυτοκινήτου

Εγκατάσταση

Για χρήση στο σπίτι

Προτού συνδέσετε τον θερμαντήρα μπιμπερό στην πρίζα, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι εναλλασσόμενου ρεύματος 230V.

1 Τοποθετήστε τον θερμαντήρα μπιμπερό σε στεγνή, αντιολισθητική, οριζόντια επιφάνεια και κρατήστε τον μακριά από τα παιδιά.

2 Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης 4 στη θέση ●.

3 Ξετυλίξτε το απαιτούμενο μήκος καλωδίου από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου 8 και συνδέστε στην πρίζα.

Για χρήση στο αυτοκίνητο

1 Τοποθετήστε τον θερμαντήρα μπιμπερό σε στεγνή, αντιολισθητική, οριζόντια επιφάνεια και κρατήστε τον μακριά από τα παιδιά.

2 Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης 4 στη θέση ●.

3 Συνδέστε τον αντάπτορα αυτοκινήτου 9 στο φις 3.

4 Ξετυλίξτε το απαιτούμενο μήκος καλωδίου από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου 8 και συνδέστε τον αντάπτορα αυτοκινήτου στην υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου. (12V DC).

Σημειώσεις:

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα μπιμπερό όταν το όχημα είναι εν κινήσει.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα μπιμπερό εάν δεν περιέχει νερό.
- Να χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα μπιμπερό μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ +7 °C και +37 °C.

Προσοχή: Να αλλάζετε συχνά το νερό στον θερμαντήρα μπιμπερό για λόγους υγιεινής.

Λειτουργία

Θέρμανση των μπιμπερό

1 **Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης 4 στη θέση ●.**

2 **Τοποθετήστε το μπιμπερό στο δοχείο 7 και γεμίστε το κενό μεταξύ του μπιμπερό και του εσωτερικού δοχείου με νερό έως και δύο εκατοστά κάτω από το χείλος 6. Για μικρότερα μπιμπερό γεμίστε έως και λίγο πιο πάνω από τη γραμμή γάλακτος στο μπιμπερό.**

3 **Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας το διακόπτη ρύθμισης.**

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει υποδεικνύοντας τη λειτουργία θέρμανσης. Ύστερα από 8 λεπτά περίπου το γάλα θα έχει αποκτήσει την κατάλληλη θερμοκρασία για το μωρό σας. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει. Στη συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι ο θερμοστάτης ελέγχει τη θερμοκρασία του νερού.

4 **Αφαιρέστε το μπιμπερό από το δοχείο και γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης στη θέση ●.**

5 **Ανακινήστε λίγο το μπιμπερό για να κατανεμηθεί ομοιόμορφα η θερμότητα προτού δώσετε το γάλα στο μωρό σας.**

Σημειώσεις:

- Να ελέγχετε πάντα εάν το περιεχόμενο του μπιμπερό είναι στη σωστή θερμοκρασία ρίχνοντας μερικές σταγόνες στο πίσω μέρος της παλάμης σας.
- Η θέρμανση της βρεφικής τροφής εξαρτάται όχι μόνο από τη ρύθμιση της θερμοκρασίας αλλά και από την αρχική θερμοκρασία της τροφής και του νερού, το πάχος των τοιχωμάτων του γυάλινου δοχείου και την ποσότητα και πυκνότητα της τροφής. Το σύμβολο “ΜΠΙΜΠΕΡΟ” αποτελεί ένδειξη ταχείας θέρμανσης. Ύστερα από λίγο θα βρείτε την καλύτερη δυνατή ρύθμιση για την ιδανική θερμοκρασία της τροφής του μωρού σας. Οι πληροφορίες μας βασίζονται σε θέρμανση 200 ml γάλακτος από 20 °C έως 37 °C.

Θέρμανση των βάζων βρεφικής τροφής

1 Αφαιρέστε την ετικέτα και το καπάκι από το βαζάκι.

2 Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης 4 στη θέση ●.

3 Τοποθετήστε το βαζάκι στο δοχείο 7 χρησιμοποιώντας τον ανυψωτήρα και γεμίστε το κενό μεταξύ του βάζου και του εσωτερικού δοχείου με νερό έως και δύο εκατοστά κάτω από το χείλος 6. Για μικρά βαζάκια γεμίστε μέχρι λίγο πιο κάτω από το χείλος του βάζου.

4 Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης στο σύμβολο “βάζο”.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει υποδεικνύοντας τη λειτουργία του θερμοστάτη.

5 Χρησιμοποιήστε τον ανυψωτήρα προκειμένου να ανακατεύετε συχνά το περιεχομένο του βάζου για ταχύτερη κατανομή της θερμότητας.

Ύστερα από 12-15 λεπτά περίπου (ανάλογα με την πυκνότητα της τροφής) η τροφή θα έχει αποκτήσει την κατάλληλη θερμοκρασία για το μωρό σας. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

6 Αφαιρέστε το βαζάκι από το δοχείο και γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης στη θέση ●.

Σημείωση: Να ελέγχετε πάντα εάν το περιεχόμενο του βάζου είναι στη σωστή θερμοκρασία, δοκιμάζοντας μια μικρή ποσότητα στο πίσω μέρος της παλάμης σας.

Διατήρηση θερμοκρασίας

Με τον θερμαντήρα μπιμπερό μπορείτε επίσης να διατηρείτε τα μπιμπερό και τα βαζάκια ζεστά για ένα μικρό χρονικό διάστημα. Για να γίνει αυτό, ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης στη θέση . Ο θερμοστάτης εξασφαλίζει ότι διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία. Για μικροβιολογικούς λόγους και λόγους υγιεινής, οι βρεφικές τροφές δεν πρέπει ποτέ να διατηρούνται ζεστές για διάστημα μεγαλύτερο της μιας ώρας.

Λειτουργία στο αυτοκίνητο

Ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες με αυτές που προαναφέρθηκαν.
Σημείωση: Για γρήγορη θέρμανση βρεφικής τροφής σε μπιμπερό και βαζάκια, ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης στο σύμβολο ''βάζο''. Επειδή τώρα χρησιμοποιείται η μπαταρία του αυτοκινήτου αντί του οικιακού δικτύου ρεύματος, ο χρόνος που απαιτείται για τη θέρμανση ενδέχεται να είναι ελαφρώς μεγαλύτερος.
Προειδοποίηση: Η παρατεταμένη χρήση του θερμαντήρα μπιμπερό (αρκετές ώρες) μπορεί να εξασθενίσει την μπαταρία του αυτοκινήτου σας.

Συντήρηση

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τον θερμαντήρα μπιμπερό από την πρίζα (ή την υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου) και αφήστε τον να κρυώσει.
Καθαρίστε το δοχείο και το εξωτερικό του θερμαντήρα μπιμπερό με ένα υγρό πανί.
Σημειώσεις:
- Μη βυθίζετε ποτέ τον θερμαντήρα μπιμπερό στο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικές ουσίες ή διαβρωτικά υλικά.

Η πινακίδα στοιχείων της συσκευής βρίσκεται στο κάτω μέρος του προϊόντος.
Προειδοποίηση: Σε περίπτωση κάποιου ελαττώματος, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο σας ή απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, καθώς αυτό καθιστά άκυρη την εγγύηση.

Εγγύηση & σέρβις

Εγγύηση & σέρβις. Αν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης).

Αν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Τεχνικές προδιαγραφές

	Τύπος SCF205	Τύπος SCF215
Παροχή ρεύματος (οικιακό δίκτυο)	230V AC	230V AC
Κατανάλωση ρεύματος (οικιακό δίκτυο)	100 Watt	90 Watt
Παροχή ρεύματος (μπαταρία αυτοκινήτου)	-	12V DC
Κατανάλωση ρεύματος (μπαταρία αυτοκινήτου)	-	Κατανάλωση ρεύματος (μπαταρία αυτοκινήτου)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	μεταξύ +7 °C και +37 °C	μεταξύ +7 °C και +37 °C

Ανεύρεση προβλημάτων

Σχόλια	Λύσεις
Υπερχείλιση νερού	Έχετε τοποθετήσει υπερβολική ποσότητα νερού στο εσωτερικό δοχείο
Πολύ χαμηλή θερμοκρασία	Συνεχίστε τη θέρμανση για λίγα δευτερόλεπτα μετά το σβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας ή αυξήστε τη ρύθμιση θερμοκρασίας
Πολύ υψηλή θερμοκρασία	Μειώστε τη ρύθμιση θερμοκρασίας
Το βαζάκι δεν έχει θερμανθεί σωστά	Να ανακατεύετε ανά διαστήματα το περιεχόμενο κατά τη διάρκεια της θέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρύθμισης είναι στη θέση ''βάζο''
Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κατά τη διατήρηση της θερμοκρασίας	Αυτό είναι φυσιολογικό - ενδέχεται να ανάψει ή να σβήσει κατά τη θέρμανση

Introducción

Enhorabuena por la adquisición del calientabiberones Philips. Este calientabiberones está diseñado para calentar la comida rápidamente y mantenerla caliente. Incluye un nuevo sistema de control de temperatura (PTC) que cumple los más estrictos requisitos de seguridad. El botón de control paso a paso permite seleccionar siempre la temperatura adecuada para la comida. Gracias a su exclusivo diseño, el calientabiberones Philips es apto para todo tipo de biberones y tarros de comida para bebé. El calientabiberones Philips es un producto de alto rendimiento que calienta tanto biberones como tarros de comida para bebé y forma parte de la completa gama de productos Philips BabyCare. Philips BabyCare, le ayudamos a cuidar de su bebé
Estas instrucciones de uso se aplican a dos modelos de calientabiberones Philips:
Modelo SCF205; para uso doméstico.
Modelo SCF215; para uso doméstico y en el coche (incluye adaptador para el coche).
Nota: lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

Descripción general (fig. 1)

1. Elevador de biberones y tarros
2. Zona de agarre
3. Enchufe
4. Botón de control paso a paso
5. Piloto indicador
6. Límite superior
7. Recipiente
8. Compartimento para el cable
9. Adaptador para coche.

Instalación

Para uso doméstico

Antes de conectar el calientabiberones a la red, compruebe que la toma de corriente es de 220-230 V CA.

1 Mantenga el calientabiberones fuera del alcance de los niños y en una superficie seca y horizontal que no resbale.

2 Gire el botón de control paso a paso 4 a la posición “símbolo”.

3 Desenrolle la longitud de cable necesaria del compartimento para el cable 8 y conéctelo a la toma de alimentación.

Para uso en el coche

1 Mantenga el calientabiberones fuera del alcance de los niños en una superficie seca y horizontal que no resbale.

2 Gire el botón de control paso a paso 4 a la posición “símbolo”.

3 Conecte el adaptador para coche 9 a la toma de alimentación 3.

4 Desenrolle la longitud de cable necesaria del compartimento para el cable 8 y conecte el adaptador para coche a la toma del encendedor del coche (12 V CC).

Notas:
- No utilice nunca el calientabiberones cuando el coche esté en movimiento.
- Nunca utilice el calientabiberones sin agua.
- Utilice el calientabiberones sólo si la temperatura ambiente está entre +7°C y +37°C.

Precaución: cambie el agua del calientabiberones con frecuencia por motivos higiénicos.

Funcionamiento

Cómo calentar biberones

1 Gire el botón de control paso a paso 4 a la posición “símbolo”.

2 **Coloque el biberón en el recipiente 7 y llene el espacio entre el biberón y el recipiente interior de agua hasta dos centímetros por debajo del límite superior 6. Para biberones más pequeños, llene el recipiente de agua sólo hasta que cubra el nivel de leche del biberón.**

3 **Ajuste la temperatura adecuada con el botón de control paso a paso.**

El piloto indicador se enciende para indicar que está calentando el biberón.

Después de unos 8 minutos la leche habrá alcanzado la temperatura ideal para el bebé y el piloto indicador se apagará. A continuación, el piloto indicador se enciende y apaga de forma intermitente para indicar que el termostato controla la temperatura del agua.

4 **Saque el biberón del recipiente y gire el botón de control a la posición “símbolo”.**

5 **Agite un poco el biberón para distribuir el calor de forma uniforme antes de dárselo al bebé.**

Notas:

- Compruebe siempre que el contenido del biberón está a la temperatura adecuada; para ello, vierta unas gotas en el dorso de la mano.
- El calentamiento de la comida para bebé depende no sólo del ajuste de temperatura sino también de la temperatura inicial de la comida y del agua, del grosor del cristal del biberón y la cantidad y la consistencia de la comida. El símbolo de “BIBERÓN” indica que la comida se calentará rápidamente. Cuando lleve un tiempo utilizándolo, sabrá cuál es el ajuste óptimo para alcanzar la temperatura ideal para la comida del bebé. Nuestra información se basa en el supuesto de calentar 200 ml de leche de 20°C hasta 37°C.

Cómo calentar tarros de comida para bebé

1 **Quite la etiqueta y la tapa del tarro.**

2 **Gire el botón de control paso a paso 4 a la posición “símbolo”.**

3 Coloque el tarro en el recipiente 7 con el elevador y llene el espacio entre el tarro y el recipiente interior de agua hasta dos centímetros por debajo del límite superior 6. Para tarros pequeños llene el recipiente de agua hasta justo por debajo del borde del tarro.

4 Gire el botón de control paso a paso hasta el símbolo "tarro".
El piloto indicador se enciende para indicar que el termostato está en funcionamiento.

5 Utilice el elevador para mover el contenido del tarro con frecuencia y poder distribuir el calor más rápidamente.
Después de unos 12-15 minutos (según la consistencia de la comida) la comida habrá alcanzado la temperatura ideal para el bebé. El piloto indicador se apaga.

6 Extraiga el tarro del recipiente y gire el botón de control a la posición "símbolo".
Nota: compruebe siempre que el contenido del tarro está a la temperatura adecuada; para ello, vierta un poco del mismo en el dorso de la mano.

Cómo mantener la comida caliente

Con el calientabiberones también puede mantener los biberones y los tarros calientes durante cierto tiempo. Para ello, gire el botón de control a la posición . El termostato garantiza el mantenimiento de la temperatura seleccionada. Por motivos microbiológicos e higiénicos la comida para bebé no se debe mantener caliente durante más de una hora.

Funcionamiento en el coche

Siga las mismas instrucciones descritas anteriormente.
Nota:para calentar rápidamente comida para bebés en tarros, gire el botón de control paso a paso al símbolo de "tarro". Como ahora se utiliza la batería del coche en lugar de la red, el tiempo necesario para calentar puede ser ligeramente mayor.
Advertencia: un uso prolongado del calientabiberones (varias horas) puede debilitar la batería del coche.

Mantenimiento

Limpieza

Desconecte el calientabiberones de la red (o de la toma del encendedor del coche) y deje que se enfríe. Limpie el recipiente y el exterior del calientabiberones con un paño húmedo.
Notas:
- No sumerja nunca el calientabiberones en agua.
- No utilice productos de limpieza ni abrasivos.

La placa de modelo está en la parte inferior del producto.
Advertencia: si se produce algún fallo, póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio de Philips. No intente reparar la unidad usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que anularía la garantía.

Garantía y servicio

Garantía y servicio. Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Especificaciones técnicas

	Modelo SCF205	Modelo SCF215
Fuente de alimentación (red)	220-230 V CA	220-230 V CA
Consumo de energía (red)	100 vatios	90 vatios
Fuente de alimentación (batería del coche)	-	12 V CC
Consumo de energía (batería del coche)	-	Consumo de energía (batería del coche)
Temperatura de ambiente de funcionamiento	entre +7°C y +37°C	entre +7°C y +37°C

Resolución de problemas

Comentarios	Soluciones
Rebosamiento de agua	Ha puesto demasiada agua en el recipiente interior.
Temperatura demasiado baja	Continúe calentando unos segundos más, después de que el piloto indicador se haya apagado o aumente el ajuste de temperatura.

Comentarios	Soluciones
Temperatura demasiado alta	Disminuya el ajuste de temperatura.
El tarro no se ha calentado correctamente.	Mueva el contenido del tarro cada cierto tiempo mientras se calienta. Compruebe que el botón de control paso a paso está en la posición “tarro”.
El piloto indicador se enciende y apaga mientras mantiene el tarro caliente.	Esto es normal; se puede encender o apagar mientras calienta.

Johdanto

Onnittelumme Philips-tuttipullonlämmittimen hankinnasta. Philips-tuttipullonlämmitin lämmittää ruoan nopeasti ja pitää sen lämpimänä. Siinä on uusi PTC-lämpötilansäätöjärjestelmä, joka vastaa tiukimpia turvallisuusvaatimuksia. Säätimellä voit aina säätää ruoan oikean lämpötilan. Philips-tuttipullonlämmittimen ainutlaatuisen muotoilun ansiosta siihen sopivat kaikenlaiset tuttipullot ja vauvanruokapurkit. Philips-tuttipullonlämmitin on tehokas laite, joka lämmittää sekä tuttipulloja että vauvanruokapurkkeja ja on osa Philipsin kattavaa lastenhoitotuotteiden sarjaa.
Philipsin lastenhoitotuotteet hoitavat kanssasi!
Nämä ohjeet koskevat kahta Philips-tuttipullonlämmitinmallia:
SCF205, kotikäyttöön
SCF215, koti- ja autokäyttöön (mukana ylimääräinen autosovitin).
Huomautus: lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä myöhempää käyttöä varten.

Laitteen osat (Kuva 1)

1 Tuttipullon ja purkin nostin
2 Kahvat
3 Pistoke
4 Säädin
5 Merkkivalo
6 Reunus
7 Höyrysäiliö
8 Johdon säilytystila
9 Autosovitin

Asentaminen

Kotikäyttö

Ennen kuin kytket tuttipullonlämmittimen virtalähteeseen, varmista, että virtalähteen jännite on 230 V AC.

1 Aseta tuttipullonlämmitin lasten ulottumattomiin, kuivalle, luistamattomalle, vaakasuoralle pinnalle.

2 Käännä säädin 4 ●-asentoon.

3 Vapauta tarvittava määrä johtoa säilytystilasta 8 ja kytke pistoke virtalähteeseen.

Käyttäminen autossa

1 Aseta tuttipullonlämmitin lasten ulottumattomiin, kuivalle, luistamattomalle, vaakasuoralle pinnalle.

2 Käännä säädin 4 ●-asentoon.

3 Kytke autosovitin 9 pistokkeeseen 3.

4 Vapauta tarvittava määrä johtoa säilytystilasta 8 ja kytke autosovitin auton tupakansytyttimen pistorasiaan. (12 V DC).

Huomautuksia:

- Älä koskaan käytä tuttipullonlämmitintä, kun auto on liikkeellä.
- Älä koskaan käytä tuttipullonlämmitintä kuivana.
- Käytä tuttipullonlämmitintä vain, kun ympäristön lämpötila on +7 °C - +37 °C.

Varoitus: vaihda pullonlämmittimen vesi usein hygieniasyistä.

Käyttäminen

Tuttipullojen lämmittäminen

1 Käännä säädin 4 ●-asentoon.

2 Aseta pullo säiliöön 7 ja täytä pullon ja sisäsäiliön välinen tila vedellä noin kahden senttimetrin päähän reunuksesta 6. Jos lämmität pienempiä pulloja, lisää vettä vain hieman pullon maitorajan yläpuolelle.

3 Säädä tarvittava lämpötila säätimellä.

Merkkivalo ilmoittaa, että lämmitys on käynnissä.

Noin kahdeksan minuutin kuluttua maito on sopivan lämpöistä vauvallesi. Merkkivalo sammuu. Tämän jälkeen termostaatti säätelee veden lämpötilaa, ja merkkivalo palaa ja sammuu vuorotellen.

4 **Poista pullo säiliöstä ja käännä säädin ●-asentoon.**

5 **Ravistele pulloa hiukan, jotta lämpö jakautuu tasaisesti, ennen kuin annat vauvan juoda pullosta.**

Huomautuksia:

- Tarkista aina, että pullon sisältö on sopivan lämpöistä, valuttamalla pullosta muutama tippa kämmenselällesi.
- Vauvanruoan lämmitysaika vaihtelee valitun lämpötilan ja ruoan tai veden alkulämpötilan, lasin paksuuden sekä ruoan määrän mukaan. "BOTTLE"-symboli ilmoittaa, että pullon sisältö lämpiää nopeasti. Muutaman käyttökerran jälkeen löydät sopivan asetuksen vauvasi ruoan lämmittämiseen. Ohjeemme perustuvat 200 ml:n maitomäärän lämmittämiseen 20 °C:sta 37 °C:een.

Vauvanruokapurkkien lämmittäminen

1 **Irrota purkin etiketti ja kansi.**

2 **Käännä säädin 4 ●-asentoon.**

3 **Aseta purkki säiliöön 7 nostimen avulla ja täytä purkin ja sisäsäiliön välinen osa vedellä enintään kahden senttimetrin päähän reunuksesta 6 . Jos lämmität pienempiä purkkeja, lisää vettä vain pullon yläreunan alapuolelle saakka.**

4 **Siirrä säädin "jar"-symbolin kohdalle.**

Merkkivalo syttyy ja ilmoittaa, että termostaatti on toiminnassa.

5 **Sekoita purkin sisältöä nostimella usein, jotta lämpö leviää nopeammin.**

Noin 12–15 minuutin kuluttua (ruoan koostumuksesta riippuen) ruoka on lämmennyt juuri vauvallesi sopivaan lämpötilaan. Merkkivalo sammuu.

6 **Poista purkki säiliöstä ja käännä säädin ●-asentoon.**

Huomautus: tarkista aina, että purkin sisältö on sopivan lämpöistä, valuttamalla pullosta muutama tippa kämmenselälle.

Lämpötilan säilyttäminen

Tuttipullonlämmittimellä voit myös pitää pullot ja purkit lämpiminä jonkin aikaa. Aseta säädin asentoon . Termostaatti varmistaa, että valittu lämpötila säilytetään. Mikrobiologisista ja hygieenisistä syistä vauvanruokaa ei koskaan saisi pitää lämpimänä tuntia kauempaa.

Käyttäminen autossa

Noudata edellä annettuja ohjeita.
Huomautus: Voit lämmittää vauvanruokaa pulloissa ja purkeissa nopeasti kääntämällä säätimen "jar"-symbolin kohdalle. Tällöin virtalähteenä käytetään auton akkua, joten lämmittäminen saattaa kestää vähän kauemmin.
Varoitus: tuttipullonlämmittimen pidempiaikainen käyttö (useita tunteja) voi heikentää auton akun latausta.

Hoito

Puhdistaminen

Irrota tuttipullonlämmitin virtalähteestä (tai savukkeensytyttimestä) ja anna sen jäähtyä. Puhdista säiliö ja tuttipullonlämmittimen ulkopuoli kostealla liinalla.
Huomautuksia:
- Älä koskaan upota tuttipullonlämmitintä veteen.
- Älä käytä puhdistus- tai hankausaineita.

Arvokilpi on tuotteen pohjassa.
Varoitus: Jos laitteeseen tulee vika, ota yhteys jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, sillä tällöin takuu raukeaa.

Takuu & huolto

Takuu & huolto Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Tekniset tiedot

	SCF205	SCF215
Virransyöttö	230 V AC	230 V AC
Tehonkulutus	100 wattia	90 wattia
Virransyöttö (auton akku)	-	12 V DC
Tehonkulutus (auton akku)	-	Tehonkulutus (auton akku)
Ympäristön lämpötila	+7 °C - +37 °C	+7 °C - +37 °C

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Vesi virtaa yli.	Sisäsäiliössä on liikaa vettä.
Lämpötila on liian matala.	Jatka lämmittämistä muutaman sekunnin ajan merkkivalon sammumisen jälkeen tai nosta säädettyä lämpötilaa.
Lämpötila on liian korkea.	Laske säädettyä lämpötilaa.
Purkki ei ole lämmennyt kunnolla.	Sekoita purkin sisältöä silloin tällöin lämmityksen aikana. Varmista, että säädin on "jar"-asennossa.
Merkkivalo syttyy ja sammuu vuorotellen, kun purkki on jo lämmennyt.	Tämä on normaalia. Valo saattaa syttyä ja sammua lämmityksen aikana.

Introduction

Vous venez de faire l'acquisition d'un chauffe-biberon Philips, nous vous en félicitons ! Ce chauffe-biberon est conçu pour réchauffer rapidement la nourriture de bébé et la maintenir à une température idéale. Il est doté d'un nouveau système de contrôle de la température (PTC) qui répond aux normes de sécurité les plus strictes. Le bouton de commande vous permet de sélectionner la température correcte pour la nourriture.
Grâce à son design unique, le chauffe-biberon Philips est compatible avec tous les types de biberons et petits pots de bébé. Le chauffe-biberon Philips est un produit très performant permettant de réchauffer les biberons et petits pots. Il fait partie d'une gamme complète de produits Baby Care Philips.
Baby-Care Philips, prendre soin de bébé ensemble
Ce mode d'emploi est valable pour les deux modèles de chauffe-biberon Philips :
Modèle SCF205 ; pour la maison.
Modèle SCF215 ; pour la maison et la voiture (avec adaptateur allume-cigare inclus).
Remarque : lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour un usage ultérieur.

Description générale (fig. 1)

1. Mécanisme d'extraction des biberons et petits pots
2. Zone de prise en main
3. Cordon d'alimentation
4. Bouton de commande rotatif
5. Voyant lumineux
6. Bord
7. Cuve
8. Rangement pour câble
9. Adaptateur allume-cigare

Installation

Utilisation à la maison

Avant de brancher le chauffe-biberon sur le secteur, assurez-vous que la tension secteur est de 230 V.

1 Tenez le chauffe-biberon hors de portée des enfants et placez-le toujours sur une surface horizontale, sèche et non glissante.

2 Tournez le bouton de commande 4 sur la position « symbol ».

3 Déroulez la longueur de câble souhaitée du rangement pour câble 8 et raccordez l'appareil au secteur.

Utilisation dans la voiture

1 Tenez le chauffe-biberon hors de portée des enfants et placez-le toujours sur une surface horizontale, sèche et non glissante.

2 Tournez le bouton de commande 4 sur la position « symbol ».

3 Connectez l'adaptateur allume-cigare 9 au cordon d'alimentation 3.

4 Déroulez la longueur de câble souhaitée du rangement pour cordon 8 et branchez l'adaptateur sur l'allume-cigare de la voiture (12 V CC).

Remarques :
- N'utilisez jamais le chauffe-biberon lorsque la voiture est en mouvement.
- N'utilisez jamais le chauffe-biberon sans l'avoir préalablement rempli d'eau.
- Utilisez uniquement le chauffe-biberon lorsque la température ambiante est comprise entre +7 °C et +37 °C.

Attention : pour des raisons d'hygiène, changez régulièrement l'eau du chauffe-biberon.

Utilisation

Réchauffage de biberons

1 Tournez le bouton de commande 4 sur la position « symbol ».

2 **Placez le biberon dans la cuve 7 et remplissez la cuve d'eau jusqu'à deux centimètres du bord 6. Pour les biberons plus petits, remplissez la cuve jusqu'à ce que vous atteignez le niveau du lait dans le biberon.**

3 **Réglez la température requise à l'aide du bouton de commande.**
Le voyant lumineux s'allume pour indiquer que le réchauffage est en cours.
Après environ 8 minutes, le lait atteint la température idéale pour votre bébé. Le voyant lumineux s'éteint. Ensuite, le voyant s'allume et s'éteint par intermittence pour indiquer que le thermostat contrôle la température de l'eau.

4 **Retirez le biberon de la cuve et réglez le bouton de commande sur la position « symbol ».**

5 **Avant de donner le biberon à votre bébé, secouez-le doucement pour répartir la chaleur.**
Remarques :
- Vérifiez toujours la température du lait en versant quelques gouttes sur le dos de votre main.
- Le réchauffage des aliments de bébé dépend non seulement du réglage de la température mais aussi de la température initiale des aliments et de l'eau, de l'épaisseur du verre et de la quantité et la consistance de la nourriture. Le symbole « BIBERON » permet un réchauffage rapide. Après une courte période, vous trouverez le réglage optimal et obtiendrez la température idéale pour la nourriture de votre bébé. Les informations fournies sont basées sur le réchauffage de 200 ml de lait de 20 °C à 37 °C.

Réchauffage de petits pots

1 **Retirez l'étiquette et le couvercle du pot.**

2 **Tournez le bouton de commande 4 sur la position « symbol ».**

3 **Placez le pot dans la cuve 7 à l'aide du mécanisme d'extraction et remplissez la cuve d'eau jusqu'à deux centimètres du bord 6. Pour les petits pots, l'eau doit arriver juste sous le bord du pot.**

4 Réglez le bouton de commande sur le symbole « petit pot ».
Le voyant lumineux s'allume pour indiquer que le thermostat fonctionne.

5 Utilisez le mécanisme d'extraction pour remuer fréquemment le contenu du pot et ainsi répartir la chaleur plus rapidement.
Après environ 12 à 15 minutes (en fonction de la consistance), la nourriture atteint la température idéale pour votre bébé. Le voyant lumineux s'éteint.

6 Retirez le pot de la cuve et réglez le bouton de commande sur la position « symbol ».
Remarque : vérifiez toujours la température du contenu du pot en déposant une petite quantité sur le dos de votre main.

Maintien au chaud

Ce chauffe-biberon vous permet également de maintenir biberons et petits pots au chaud pendant une courte durée. Pour ce faire, réglez le bouton de commande sur la position . Le thermostat garantit le maintien de la température définie. Pour des raisons d'hygiène et de microbiologie, la nourriture de bébé ne doit jamais être maintenue au chaud pendant plus d'une heure.

Utilisation dans la voiture

Suivez les mêmes instructions que décrites précédemment.
Remarque : pour réchauffer rapidement biberons et petits pots, réglez le bouton de commande sur le symbole « petit pot ». Étant donné que l'appareil est alimenté par la batterie de la voiture et non par une prise secteur, il se peut que la durée nécessaire au réchauffage soit légèrement plus longue.
Avertissement : l'utilisation prolongée du chauffe-biberon (plusieurs heures) peut affaiblir la batterie de votre voiture.

Entretien

Nettoyage

Débranchez le chauffe-biberon du secteur (ou de l'allume-cigare) et laissez-le refroidir. Nettoyez la cuve et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
Remarques :
- Ne plongez jamais le chauffe-biberon dans l'eau.
- N'utilisez pas de détergents ni de produits à récurer.

La plaque signalétique est située sous l'appareil.
Avertissement : si un problème survient, consultez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous même, toute intervention entraîne l'annulation de la garantie.

Garantie et service

Garantie et service. Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Caractéristiques techniques

	Modèle SCF205	Modèle SCF215
Alimentation électrique (secteur)	230 V CA	230 V CA

	Modèle SCF205	Modèle SCF215
Consommation électrique (secteur)	100 W	90 W
Alimentation électrique (batterie de voiture)	-	12 V CC
Consommation électrique (batterie de voiture)	-	Consommation électrique (batterie de voiture)
Température ambiante d'utilisation	entre +7 °C et +37 °C	entre +7 °C et +37 °C

Dépannage

Commentaires	Solution
L'eau déborde	Vous avez versé une trop grande quantité d'eau dans la cuve
La température est trop basse	Laissez chauffer la nourriture encore quelques secondes après l'extinction du voyant lumineux ou augmentez la température réglée.

Commentaires	Solution
La température est trop élevée	Diminuez la température réglée
Le réchauffage du pot ne s’est pas effectué correctement	Remuez le contenu de temps en temps pendant le réchauffage. Vérifiez que le bouton de contrôle est réglé sur la position « petit pot »
Le voyant lumineux s’allume et s’éteint pendant le maintien au chaud	Ce phénomène est normal ; il peut s’allumer et s’éteindre au cours du réchauffage.

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato lo scaldabiberon Philips. Questo prodotto è concepito per riscaldare rapidamente, e mantenere caldi, gli alimenti per i bambini. È dotato di un nuovo sistema di controllo della temperatura (PTC) che soddisfa gli standard di sicurezza più rigorosi. La manopola di controllo "click-step" consente di impostare sempre la corretta temperatura per il cibo. Grazie al design esclusivo, lo scaldabiberon Philips è adatto per qualsiasi tipo di biberon e vasetto per la pappa dei bambini. Questo dispositivo, ad alte prestazioni, riscalda sia i biberon che i vasetti e appartiene alla gamma completa di prodotti Baby-Care Philips.
Con Philips Baby-Care è più facile aver cura dei bambini!
Queste istruzioni per l'uso sono applicabili a due modelli di scaldabiberon Philips:
Modello SCF205; per l'uso a casa.
Modello SCF215; per l'uso a casa o in auto (con l'adattatore per auto extra).
Nota: leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Descrizione generale (fig. 1)

1. Sistema di sgancio per biberon e vasetti
2. Impugnature
3. Spina di rete
4. Manopola di controllo "click-step"
5. Indicatore luminoso
6. Bordo
7. Contenitore
8. Vano del cavo
9. Adattatore per auto

Installazione

Per l'uso a casa

Prima di collegare lo scaldabiberon alla presa di rete, verificate che l'uscita sia 230 V CA.

1 Posizionate lo scaldabiberon fuori della portata dei bambini, su una superficie orizzontale, asciutta e non scivolosa.

2 Ruotate la manopola di controllo click-step portandola sulla posizione ●.

3 Srotolate il cavo dal vano 8, estraendone la lunghezza necessaria, e collegatelo alla presa di rete.

Per l'uso in auto

1 Posizionate lo scaldabiberon fuori della portata dei bambini, su una superficie orizzontale, asciutta e non scivolosa.

2 Ruotate la manopola di controllo click-step portandola sulla posizione ●.

3 Collegate l'adattatore per auto 9 alla spina 3.

4 Srotolate il cavo dal vano 8, estraendone la lunghezza necessaria, e collegate l'adattatore per auto alla presa dell'accendisigari (12 V CC).

Note:
- Non utilizzate mai lo scaldabiberon quando l'auto è in movimento.
- Non utilizzate lo scaldabiberon se non contiene acqua.
- Utilizzate lo scaldabiberon solo quando la temperatura dell'ambiente è compresa tra +7 °C e +37 °C.

Attenzione: sostituite spesso l'acqua nello scaldabiberon, per motivi igienici.

Funzionamento

Riscaldamento di biberon

1 Ruotate la manopola di controllo click-step portandola sulla posizione ●.

2 Posizionate il biberon nel contenitore 7 e riempite con acqua lo spazio fra il biberon e il contenitore interno, fino a due centimetri dal bordo 6. Per i biberon più piccoli, riempite al massimo fino alla riga del latte.

3 Impostate la temperatura desiderata utilizzando la manopola di controllo click-step.

L'indicatore luminoso si accende per indicare che il riscaldamento è in corso.

Dopo 8 minuti circa, il latte avrà raggiunto la temperatura appropriata per il bambino. L'indicatore luminoso si spegne, quindi inizia ad accendersi e spegnersi a intermittenza, per indicare che il termostato sta controllando la temperatura dell'acqua.

4 Rimuovete il biberon dal contenitore e ruotate la manopola di controllo portandola sulla posizione ●.

5 Agitate il biberon per qualche secondo, per distribuire il calore in modo uniforme prima di far bere il bambino.

Note:

- Controllate sempre che il contenuto del biberon non sia troppo caldo o freddo, versandone qualche goccia sul dorso della mano.
- Il calore della pappa dipende non soltanto dall'impostazione della temperatura, ma anche dalla temperatura iniziale degli alimenti e dell'acqua utilizzati, dallo spessore della parete in vetro e dalla quantità e consistenza del cibo. Il simbolo "BOTTIGLIA" indica il riscaldamento rapido. In breve tempo troverete senz'altro l'impostazione migliore per ottenere la temperatura ideale per la pappa del bambino. Le informazioni qui fornite si basano sul riscaldamento di 200 ml di latte da 20 °C a 37 °C.

Riscaldamento di vasetti di pappa per bambini

1 Rimuovete l’etichetta e il coperchio dal vasetto.

2 Ruotate la manopola di controllo click-step portandola sulla posizione ●.

3 Posizionate il vasetto nel contenitore 7, utilizzando il sistema di sgancio, e riempite con acqua lo spazio fra il vasetto e il contenitore interno, fino a 2 centimetri dal bordo 6. Per vasetti di piccole dimensioni, il livello dell’acqua deve rimanere appena al di sotto del bordo superiore del vasetto.

4 Impostate la manopola di controllo click-step sul simbolo del “vasetto”.

L’indicatore luminoso si accende, per indicare che il termostato è in funzione.

5 Utilizzate il sistema di sgancio per mescolare spesso il contenuto del vasetto, in modo da distribuire il calore più rapidamente.

Dopo 12-15 minuti circa (a seconda della consistenza del cibo), la pappa avrà raggiunto la temperatura ottimale per il bambino. L’indicatore luminoso si spegne.

6 Rimuovete il vasetto dal contenitore e ruotate la manopola di controllo sulla posizione ●.

Nota: controllate sempre che il contenuto del vasetto si trovi alla temperatura appropriata, versandone una piccola quantità sul dorso della mano.

Mantenimento della temperatura

Lo scaldabiberon inoltre consente di mantenere caldi i biberon e i vasetti per un breve lasso di tempo. A questo scopo, impostate la manopola di controllo sulla posizione . Il termostato garantisce il mantenimento della temperatura impostata. Per motivi microbiologici e igienici, la pappa per bambini non deve rimanere calda per oltre un’ora.

Funzionamento in auto

Seguite le stesse istruzioni sopra riportate.

Nota: per riscaldare rapidamente gli alimenti per bambini in biberon e vasetti, impostate la manopola di controllo click-step sul simbolo del ''vasetto''. Poiché in questo caso viene utilizzata la batteria dell'automobile invece dell'alimentazione di rete, il tempo necessario per il riscaldamento potrebbe essere più lungo.
Avviso: l'uso prolungato dello scaldabiberon (varie ore) può ridurre la carica della batteria dell'automobile.

Manutenzione

Pulizia

Scollegate lo scaldabiberon dalla rete (o dalla presa dell'accendisigari) e lasciatelo raffreddare. Pulite il contenitore e l'esterno dello scaldabiberon con un panno umido.
Note:
- Non immergete mai lo scaldabiberon in acqua.
- Non utilizzate mai agenti per pulizia o abrasivi.

La piastra si trova nella parte inferiore del prodotto.
Avviso: in caso di guasto, rivolgetevi al rivenditore Philips o a un Centro Assistenza Philips. Non provate, in nessuna circostanza, a riparare l'unità da soli, pena l'annullamento della garanzia.

Garanzia e assistenza

Garanzia e assistenza Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Caratteristiche tecniche

	Modello SCF205	Modello SCF215
Alimentazione (rete)	230 V CA	230 V CA
Consumo (rete)	100 Watt	90 Watt
Alimentazione (batteria auto)	-	12 V CC
Consumo (batteria auto)	-	Consumo (batteria auto)
Temperatura ambiente in funzionamento	tra +7 °C e +37 °C	tra +7 °C e +37 °C

Risoluzione dei guasti

Commenti	Soluzioni
Traboccamento dell’acqua	È stata immessa troppa acqua nel contenitore interno
Temperatura troppo bassa	Continuate il riscaldamento per qualche secondo dopo lo spegnimento dell’indicatore luminoso oppure aumentate l’impostazione di regolazione
Temperatura troppo alta	Riducete l’impostazione di regolazione

Commenti	Soluzioni
Il vasetto non si è riscaldato correttamente	Mescolate il contenuto di tanto in tanto, durante il riscaldamento. Controllate che la manopola di controllo click-step occupi la posizione del "vasetto"
L'indicatore luminoso si accende e si spegne mentre il latte o la pappa vengono mantenuti caldi	È un comportamento normale; l'indicatore luminoso può accendersi o spegnersi durante il riscaldamento

Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van de Philips-babyflessenwarmer. De Philips-babyflessenwarmer is ontworpen om voeding snel op te warmen en deze warm te houden. Het apparaat is voorzien van een nieuw temperatuurregelingssysteem (PTC) dat aan de hoogste veiligheidseisen voldoet. Met de stapsgewijze bedieningsknop kunt u altijd de juiste voedingstemperatuur instellen en dankzij het unieke ontwerp is de Philips-babyflessenwarmer geschikt voor alle flesjes en potjes met babyvoeding. De Philips-babyflessenwarmer is een hoogwaardig product, waarmee u zowel flesjes als potjes met babyvoeding kunt opwarmen. Daarnaast maakt dit product onderdeel uit van de complete reeks Philips Baby Care-producten.
Philips Baby Care, Taking Care Together!
Deze gebruiksinstructies zijn van toepassing op twee modellen Philips-babyflessenwarmers:
Model SCF205; voor gebruik in huis.
Model SCF215; voor gebruik in huis en in de auto (met extra autoadapter).
Opmerking: lees deze instructies aandachtig door en bewaar ze zodat u ze later nog eens kunt raadplegen.

Algemene beschrijving (fig. 1)

1. Liftmechanisme voor flessen en potjes
2. Handgrepen
3. Stekker
4. Stapsgewijze bedieningsknop
5. Indicatorlampje
6. Rand
7. Opvangbak
8. Opbergruimte voor het snoer
9. Autoadapter

Installatie

Voor gebruik in huis

Voordat u de babyflessenwarmer op netspanning aansluit, dient u eerst te controleren of de netspanning 230 V wisselstroom is.

1 Houd de babyflessenwarmer buiten het bereik van kinderen en plaats het apparaat op een droge, horizontale ondergrond waarop de babyflessenwarmer niet kan gaan glijden.

2 Draai de stapsgewijze bedieningsknop 4 naar de stand “symbool”.

3 Wikkel de gewenste kabellengte af uit de opbergruimte voor het snoer 8 en steek de stekker in het stopcontact.

Voor gebruik in de auto

1 Houd de babyflessenwarmer buiten het bereik van kinderen en plaats het apparaat op een droge, horizontale ondergrond waarop de babyflessenwarmer niet kan gaan glijden.

2 Draai de stapsgewijze bedieningsknop 4 naar de stand “symbool”.

3 Sluit de autoadapter 9 aan op de stekker 3.

4 Wikkel de gewenste kabellengte af uit de opbergruimte voor het snoer 8 en sluit de autoadapter aan op de sigarettenaansteker van de auto (12V DC).

Opmerkingen:

- Gebruik de babyflessenwarmer nooit wanneer er met de auto wordt gereden.
- Gebruik de babyflessenwarmer nooit zonder water.
- Gebruik de babyflessenwarmer alleen bij een omgevingstemperatuur tussen de +7°C en +37°C.

Let op: ververs vanuit hygiënisch oogpunt regelmatig het water in de babyflessenwarmer.

Bediening

Het verwarmen van babyflessen

1 Draai de stapsgewijze bedieningsknop 4 naar de stand “symbool”.

2 Plaats de fles in de houder 7 en vul de ruimte tussen de fles en de binnenste houder met water tot ongeveer twee centimeter onder de rand 6. Bij kleine flesjes vult u de houder met water tot iets boven de melklijn in de fles.

3 Stel de gewenste temperatuur in met de stapsgewijze bedieningsknop.

Het indicatorlampje brandt om aan te geven dat het apparaat in de opwarmmodus staat.

Na ongeveer 8 minuten heeft de melk de gewenste temperatuur bereikt. Het indicatorlampje gaat uit. Vervolgens gaat het lampje afwisselend aan en uit om aan te geven dat de thermostaat de watertemperatuur aan het regelen is.

4 Haal de fles uit de houder en draai de stapsgewijze bedieningsknop naar de stand “symbool”.

5 Voordat u uw baby de melk geeft, schud dan de fles eerst een beetje om zo de warmte gelijkmatig te verdelen.

Opmerkingen:

- Controleer altijd of de inhoud van de fles de juiste temperatuur heeft door een paar druppels op de rug van uw hand te laten vallen.
- Het verwarmen van babyvoeding hangt niet alleen af van de temperatuurstand, maar ook van de begintemperatuur van de voeding en het water, de dikte van het glas en de hoeveelheid en dikte van de voeding. Het symbool “FLES” is een indicator voor snel opwarmen. Na enige tijd vindt u de beste stand om de ideale temperatuur te krijgen voor de voeding van uw baby. Onze gegevens zijn gebaseerd op het opwarmen van 200 ml melk van 20°C tot 37°C.

Het verwarmen van potjes babyvoeding

1 Verwijder het etiket en deksel van het potje.

2 **Draai de stapsgewijze bedieningsknop 4 naar de stand "symbool".**

3 **Plaats het potje in de houder 7 met het liftmechanisme en vul de ruimte tussen het potje en de binnenste houder met water tot ongeveer twee centimeter onder de rand 6. Bij kleine potjes vult u de houder met water tot net onder de rand van het potje.**

4 **Draai de stapsgewijze bedieningsknop naar het symbool "potje".**
Het indicatorlampje brandt om aan te geven dat de thermostaat werkt.

5 **Gebruik regelmatig het liftmechanisme om de inhoud van het potje door elkaar te schudden om zo een snelle verspreiding van de warmte te bewerkstelligen.**
Na ongeveer 12-15 minuten (afhankelijk van de dikte van de voeding) heeft de voeding de juiste temperatuur bereikt. Het indicatorlampje gaat uit.

6 **Haal het potje uit de houder en draai de stapsgewijze bedieningsknop naar de stand "symbool".**
Opmerking: controleer altijd of de inhoud van het potje de juiste temperatuur heeft door een beetje op de rug van uw hand te testen.

Warm houden

Met de babyflessenwarmer kunt u de flessen en potjes ook korte tijd warm houden. Hiervoor draait u de bedieningsknop naar de stand . De thermostaat zorgt ervoor dat de ingestelde temperatuur behouden blijft. Vanuit microbiologisch en hygiënisch oogpunt dient u babyvoeding nooit langer dan een uur warm te houden.

Bediening in de auto

Volg de hierboven vermelde instructies.
Opmerking: als u babyvoeding in flessen of potjes snel wilt opwarmen, draai dan de stapsgewijze bedieningsknop naar het symbool "potje". Er wordt nu geen gebruik gemaakt van netspanning, maar van de accu van de auto. Hierdoor kan de benodigde opwarmtijd iets langer zijn.
Waarschuwing: langdurig gebruik van de babyflessenwarmer (enkele uren) kan de accu van uw auto verzwakken.

Onderhoud

Schoonmaken

Haal de stekker van de babyflessenwarmer uit het stopcontact (of uit de sigarettenaansteker van de auto) en laat het apparaat afkoelen. Maak de houder en de buitenkant van de babyflessenwarmer schoon met een vochtige doek.

Opmerkingen:

- Dompel de babyflessenwarmer nooit onder in water.
- Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van het product.

Waarschuwing: mocht er een fout optreden, neem dan contact op met uw Philips-dealer of met een Philips-servicecentrum. Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren. Als u dit toch doet, vervalt de garantie.

Garantie & service

Garantie & service Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website **www.philips.com**, of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, gaat u naar uw Philips-dealer of neemt u contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Technische specificaties

	Model SCF205	Model SCF215
Stroomvoorziening (netspanning)	230V wisselstroom	230V wisselstroom
Energieverbruik (netspanning)	100 watt	90 watt
Stroomvoorziening (accu van de auto)	-	12V gelijkstroom
Energieverbruik (accu van de auto)	-	Energieverbruik (accu van de auto)
Omgevingstemperatuur tijdens werking	tussen de +7°C en +37°C	tussen de +7°C en +37°C

Problemen oplossen

Opmerkingen	Oplossingen
Water stroomt over	U hebt te veel water in de binnenste houder gegoten
Temperatuur is te laag	Ga nog een paar seconden door met opwarmen nadat het indicatorlampje is uitgeschakeld of stel een hogere temperatuur in
Temperatuur is te hoog	Stel een lagere temperatuur in
Het potje is niet juist opgewarmd	Schud de inhoud regelmatig door elkaar tijdens het opwarmen. Controleer of stapsgewijze bedieningsknop naar de stand “potje” is gedraaid
Het indicatorlampje gaat aan en uit in de warmhoudmodus	Dit is normaal; het lampje kan tijdens het opwarmen aan en uit gaan

Innledning

Gratulerer med kjøpet av Philips babyflaskevarmer. Philips babyflaskevarmer er utformet for å varme opp mat raskt og holde den varm. Den har et nytt temperaturkontrollsystem (PTC) som samsvarer med de høyeste sikkerhetskravene. Med klikk-kontrollknappen kan du alltid angi riktig temperatur på maten. Takket være den unike utformingen kan Philips babyflaskevarmer ta alle flasker og glass med babymat. Philips babyflaskevarmer er et produkt med høy ytelse som varmer både flasker og glass med babymat, og den inngår i en fullstendig serie med Philips Baby-Care-produkter.

Philips Baby-Care, vi tar omsorgen sammen!

Denne bruksanvisningen gjelder for to modeller av Philips babyflaskevarmer:

Modellen SCF205: for bruk hjemme.

Modellen SCF215: for bruk hjemme og i bilen (med ekstra biladapter).

Merk: Les disse instruksjonene nøye og ta vare på dem for videre referanse.

Generell beskrivelse (fig. 1)

1. Flaske- og glassløfter
2. Håndtak
3. Støpsel
4. Klikk-kontrollknapp
5. Indikatorlampe
6. Kant
7. Beholder
8. Kabelbeholder
9. Biladapter

Installasjon

For bruk hjemme

Før du kobler babyflaskevarmeren til strømnettet, må du kontrollere at strømuttaket er 230 V vekselstrøm.

1 Plasser babyflaskevarmeren utilgjengelig for barn, og på en tørr, sklisikker, horisontal overflate.

2 Vri klikk-kontrollknappen 4 til symbolstillingen.

3 Dra ut ønsket lengde kabel fra kabelbeholderen 8, og koble den til strømuttaket.

For bruk i bilen

1 Plasser babyflaskevarmeren utilgjengelig for barn, og på en tørr, sklisikker, horisontal overflate.

2 Vri klikk-kontrollknappen 4 til symbolstillingen.

3 Koble biladapteren 9 til strømkontakten 3.

4 Dra ut ønsket lengde kabel fra kabelbeholderen 8, og koble biladapteren til sigarettennerkontakten på bilen (12 V likestrøm).

Merknader:
- Bruk aldri babyflaskevarmeren når bilen er i bevegelse.
- Bruk aldri babyflaskevarmeren uten at det er vann i den.
- Bruk bare babyflaskevarmeren når temperaturen er mellom +7 °C og +37 °C.

Viktig: Bytt vannet i flaskevarmeren ofte for god hygiene.

Bruk

Varme opp babyflasker

1 Vri klikk-kontrollknappen 4 til symbolstillingen.

2 Plasser flasken i beholderen 7, og fyll rommet mellom flasken og innerbeholderen med vann, opptil to centimeter fra kanten 6. Hvis du har mindre flasker, fyller du opp til rett over melkelinjen i flasken.

3 Angi riktig temperatur ved hjelp av klikk-kontrollknappen.

Indikatorlampen lyser for å vise oppvarmingen.

Etter cirka 8 minutter har melken fått riktig temperatur for babyen. Indikatorlampen slukkes. Indikatorlampen slår seg deretter av og på periodisk for å vise at termostaten kontrollerer temperaturen på vannet.

4 Ta ut flasken av beholderen og vri kontrollknappen til symbolstillingen.

5 Rist flasken litt for å fordele varmen jevnt før du gir den til babyen.

Merknader:

- Sjekk alltid at innholdet i flasken har riktig temperatur ved å helle et par dråper på håndbaken.
- Varming av babymat er avhengig av både temperaturinnstillingen og den opprinnelige temperaturen på maten og vannet, hvor tykt glasset er og hvor mye og hvordan konsistensen er på maten. Symbolet BOTTLE (flaske) er en indikasjon på rask oppvarming. Etter en liten stund finner du den beste innstillingen for å få den ideelle temperaturen på babymaten. Vår informasjon er basert på oppvarming av 200 ml melk fra 20 °C opp til 37 °C.

Varme opp glass med babymat

1 Ta av etiketten og lokket på glasset.

2 Vri klikk-kontrollknappen 4 til symbolstillingen.

3 Plasser glasset i beholderen 7 ved hjelp av løfteren, og fyll rommet mellom glasset og innerbeholderen med vann opptil to centimeter fra kanten 6. Hvis du bruker små glass, fyller du opp til rett under toppen på glasset.

4 Vri klikk-kontrollknappen til glassymbolet.

Indikatorlampen lyser for å vise at termostaten fungerer.

5 Bruk løfteren for å røre i innholdet i glasset ofte slik at varmen fordeles raskere.

Etter cirka 12–15 minutter (avhengig av konsistensen på maten) har maten nådd riktig temperatur for babyen. Indikatorlampen slukkes.

6 Ta ut glasset av beholderen og vri kontrollknappen til symbolstillingen.

Merk: Sjekk alltid at innholdet i glasset har riktig temperatur, ved å teste litt på håndbaken.

Holde varm

Med babyflaskevarmeren kan du også holde flasker og glass varme i kortere perioder. Du gjør det ved å vri kontrollknappen til stillingen . Termostaten sikrer at den angitte temperaturen opprettholdes. Babymat bør aldri holdes varm i mer enn én time av mikrobiologiske årsaker og hygiene.

Bruk i bilen

Følg de samme instruksjonene som er nevnt ovenfor.
Merk: Hvis du vil varme opp babymat i flasker og glass raskt, setter du klikk-kontrollknappen på glassymbolet. På grunn av at bilbatteriet brukes i stedet for strømnettet, kan oppvarmingen ta litt lengre tid.
Advarsel: Langvarig bruk av babyflaskevarmeren (flere timer) kan gjøre bilbatteriet svakere.

Vedlikehold

Rengjøring

Koble babyflaskevarmeren fra strømnettet (eller sigarettennerkontakten) og la den avkjøles. Vask beholderen og utsiden av babyflaskevarmeren med en fuktig klut.
Merknader:
- Senk aldri babyflaskevarmeren ned i vann.
- Ikke bruk avfettingsmidler eller skuremidler.

Merkeplaten finner du på undersiden av produktet.
Advarsel: Hvis det oppstår en feil, må du ta kontakt med forhandleren eller et Philips-servicesenter. Du må absolutt ikke prøve å reparere enheten selv. Det vil gjøre garantien ugyldig.

Garanti og service

Garanti og service Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tekniske spesifikasjoner

	Modellen SCF205	Modellen SCF215
Strøm (nett)	230 V vekselstrøm	230 V vekselstrøm
Strømforbruk (nett)	100 watt	90 watt
Strøm (bilbatteri)	-	12 V likestrøm
Strømforbruk (bilbatteri)	-	Strømforbruk (bilbatteri)
Driftstemperatur	mellom +7 °C og +37 °C	mellom +7 °C og +37 °C

Feilsøking

Kommentarer	Løsninger
Vannet renner over.	Det er for mye vann i innerbeholderen.
Temperaturen er for lav.	Fortsett å varme opp i noen sekunder til etter at indikatorlampen er slukket, eller øk innstillingen.
Temperaturen er for høy.	Reduser innstillingen.
Glasset varmes ikke opp ordentlig.	Rør i innholdet med jevne mellomrom mens du varmer opp. Kontroller at klikk-kontrollknappen står i glasstillingen.
Indikatorlampen slår seg av og på mens den holdes varm.	Dette er normalt. Den slår seg av og på under oppvarming.

Introdução

Parabéns pela aquisição do Aquecedor de Biberões para Bebé da Philips. O Aquecedor de Biberões para Bebé da Philips destina-se a aquecer rapidamente os alimentos do seu bebé e a mantê-los quentes. Está equipado com um novo sistema de controlo de temperatura (PTC) que cumpre os mais exigentes requisitos de segurança. O botão de controlo por cliques permite-lhe definir a temperatura adequada para alimentos. Graças ao seu design exclusivo, o Aquecedor de Biberões para Bebé da Philips adapta-se a todos os biberões e boiões de alimentos para bebé. Este aquecedor de biberões da Philips é um produto que aquece biberões e boiões de alimentos para bebé de forma perfeita, estando incluído numa gama completa de produtos Philips para cuidar do seu bebé.

Linha Baby-Care da Philips: Juntos Cuidamos Melhor!

Estas instruções de utilização aplicam-se a dois modelos de Aquecedor de Biberões para Bebé da Philips:

Modelo SCF205; para utilizar em casa.

Modelo SCF215; para utilizar em casa e no carro (com adaptador adicional para o carro).

Nota: Leia cuidadosamente estas instruções e guarde-as para uma eventual consulta futura.

Descrição geral (fig. 1)

1. Suporte de levantamento de biberões e boiões
2. Pegas
3. Ficha de alimentação
4. Botão de controlo por cliques
5. Lâmpada indicadora
6. Bordo
7. Recipiente
8. Compartimento do cabo
9. Adaptador para carro

Instalação

Para utilizar em casa

Antes de ligar o aquecedor de biberões à corrente, certifique-se de que a corrente de saída da tomada é de 230 V CA.

1 Mantenha o Aquecedor de Biberões para Bebé fora do alcance das crianças e numa superfície horizontal, seca e não escorregadia.

2 Rode o botão de controlo por cliques 4 para a posição “símbolo”.

3 Desenrole o comprimento de cabo necessário do compartimento do cabo 8 e ligue-o à tomada.

Para utilizar no carro

1 Mantenha o Aquecedor de Biberões para Bebé fora do alcance das crianças e numa superfície horizontal, seca e não escorregadia.

2 Rode o botão de controlo por cliques 4 para a posição “símbolo”.

3 Ligue o adaptador para carro 9 à ficha de alimentação 3.

4 Desenrole o comprimento de cabo necessário do compartimento do cabo 8 e ligue o adaptador para carro à tomada do isqueiro do carro. (12 V CC).

Notas:

- Nunca utilize o Aquecedor de Biberões para Bebé quando o carro estiver em movimento.
- Nunca utilize o Aquecedor de Biberões para Bebé sem água.
- Utilize apenas o Aquecedor de Biberões para Bebé quando a temperatura ambiente se situar entre +7 °C e +37 °C.

Atenção: Por razões de higiene, mude regularmente a água do aquecedor de biberões.

Funcionamento

Aquecer biberões

1 Rode o botão de controlo por cliques 4 para a posição “símbolo”.

2 Coloque o biberão no recipiente 7 e encha o espaço entre o biberão e o recipiente interior com água até dois centímetros a partir do bordo 6. Para biberões mais pequenos, encha até um pouco acima da linha do leite indicada no biberão.

3 Defina a temperatura desejada utilizando o botão de controlo por cliques.

A lâmpada indicadora acende-se, indicando que o biberão está a aquecer. Após aproximadamente 8 minutos, o leite atinge a temperatura adequada para o bebé. A lâmpada indicadora apaga-se. A lâmpada indicadora liga e desliga de forma intermitente para indicar que o termóstato está a controlar a temperatura da água.

4 Retire o biberão do recipiente e rode o botão de controlo para a posição “símbolo”.

5 Agite um pouco o biberão para distribuir uniformemente o calor antes de dar o leite ao bebé.

Notas:

- Certifique-se sempre de que o conteúdo do biberão está à temperatura adequada, vertendo algumas gotas nas costas da sua mão.
- O aquecimento de alimentos para bebé depende não só da selecção de temperatura, mas também da temperatura inicial dos alimentos e da água, da espessura do vidro e da quantidade e consistência dos alimentos. O símbolo “Biberão” indica um aquecimento rápido. Rapidamente, irá encontrar a melhor selecção para obter a temperatura ideal para os alimentos do seu bebé. A nossa informação baseia-se no aquecimento de 200 ml de leite de 20 °C até 37 °C.

Aquecer boiões de alimentos para bebé

1 Remova a etiqueta e a tampa do boião.

2 Rode o botão de controlo por cliques 4 para a posição “símbolo”.

3 Coloque o boião no recipiente 7 utilizando o suporte de levantamento e encha o espaço entre o boião e o recipiente interior com água até dois centímetros a partir do bordo 6. Para boiões pequenos, encha até um pouco abaixo do cimo do boião.

4 Ajuste o botão de controlo por cliques para o símbolo “boião”.

A lâmpada indicadora acende-se, indicando que o termóstato está a funcionar.

5 Utilize com frequência o suporte de levantamento para misturar o conteúdo do boião, de forma a obter uma distribuição de calor mais rápida.

Após aproximadamente 12-15 minutos (dependendo da consistência dos alimentos), o alimento terá atingido a temperatura adequada para o seu bebé. A lâmpada indicadora apaga-se.

6 Retire o boião do recipiente e rode o botão de controlo para a posição “símbolo”.

Nota: Certifique-se sempre de que o conteúdo do boião está à temperatura adequada, colocando um pouco nas costas da sua mão.

Manter os alimentos quentes

Com o aquecedor de biberões também pode manter os biberões e boiões quentes durante um curto período de tempo. Para o fazer, coloque o botão de controlo na posição . O termóstato assegura que a temperatura definida é mantida. Por razões microbiológicas e de higiene, os alimentos para bebé nunca deve ser mantidos quentes durante mais de uma hora.

Funcionamento no carro

Siga as mesmas instruções indicadas acima.
Nota: Para aquecer rapidamente os alimentos para bebé em biberões e boiões, ajuste o botão de controlo por cliques para o símbolo "boião". Como está a ser usada a bateria do carro em vez da corrente normal, o tempo necessário para aquecer os alimentos pode ser ligeiramente superior.
Aviso: O uso prolongado do aquecedor de biberões (durante várias horas) pode enfraquecer a bateria do carro.

Manutenção

Limpeza

Desligue o Aquecedor de Biberões para Bebé da corrente (ou da tomada do isqueiro) e deixe-o arrefecer. Limpe o recipiente e o exterior do Aquecedor de Biberões para Bebé com um pano húmido.
Notas:
- Nunca mergulhe o Aquecedor de Biberões para Bebé em água.
- Não utilize produtos de limpeza ou agentes abrasivos.

A sinalética encontra-se na parte de baixo do produto.
Aviso: Se ocorrer uma avaria, consulte o seu revendedor ou o centro de assistência Philips. Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o aparelho, uma vez que invalidaria a garantia.

Garantia e assistência

Garantia e Assistência: Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Especificações técnicas

	Modelo SCF205	Modelo SCF215
Alimentação (corrente)	230 V CA	230 V CA
Consumo de energia (corrente)	100 watts	90 watts
Alimentação (bateria do carro)	-	12 V CC
Consumo de energia (bateria do carro)	-	Consumo de energia (bateria do carro)
Temperatura ambiente de funcionamento	entre +7 °C e +37 °C	entre +7 °C e +37 °C

Resolução de problemas

Comentários	Soluções
Derramamento de água	Colocou demasiada água no recipiente interior
Temperatura demasiado baixa	Continue a aquecer durante mais alguns segundos após a lâmpada indicadora ter desligado, ou aumente a a posição selecionada
Temperatura demasiado elevada	Diminua a posição selecionada
O boião não aqueceu correctamente	Misture regularmente o conteúdo enquanto aquece o boião. Certifique-se de que o botão de controlo por cliques se encontra na posição "boião"
A lâmpada indicadora liga e desliga enquanto o aquecedor mantém a comida quente	Esta situação é normal; a lâmpada pode ligar ou desligar ao aquecer

Introduktion

Gratulerar till ditt köp av Philips nappflaskvärmare. Philips nappflaskvärmare har utformats för att värma upp mat snabbt och hålla den varm. Den är utrustad med ett nytt temperaturkontrollsystem (PTC) som uppfyller högsta möjliga säkerhetskrav. Med kontrollvredet, som ger ifrån sig ett klickljud för varje justeringssteg, kan du alltid ange rätt temperatur på maten. Tack vare nappflaskvärmarens unika design kan den användas för alla barnmatsflaskor och -burkar. Philips nappflaskvärmare är en produkt med höga prestanda som kan användas till att värma både barnmatsflaskor och -burkar. Den ingår i en heltäckande produktserie med spädbarnsvårdsprodukter från Philips.

Philips spädbarnsvård - vårda tillsammans!

De här användaranvisningarna gäller för två modeller av Philips nappflaskvärmare:

Modell SCF205, för användning hemma.

Modell SCF215, för användning hemma och i bilen (med extra biladapter).

Obs! Läs de här anvisningarna noggrant och spara dem för framtida bruk.

Allmän beskrivning (Bild 1)

1. Flask- och burkhiss
2. Handtag
3. Stickkontakt
4. Kontrollvred
5. Indikatorlampa
6. Kant
7. Behållare
8. Kabelbehållare
9. Biladapter

Installation

Användning hemma

Innan du ansluter nappflaskvärmaren till eluttaget kontrollerar du att det är ett 230 V AC-uttag.

1 Placera nappflaskvärmaren på en torr, halkfri, plan yta utom räckhåll för barn.

2 Vrid kontrollvredet 4 till ●.

3 Rulla ut önskad kabellängd från kabelbehållaren 8 och anslut den till eluttaget.

Användning i bilen

1 Placera nappflaskvärmaren på en torr, halkfri, plan yta utom räckhåll för barn.

2 Vrid kontrollvredet 4 till ●.

3 Anslut biladaptern 9 till stickkontakten 3.

4 Rulla ut önskad kabellängd från kabelbehållaren 8 och anslut biladaptern till cigarettändaruttaget i bilen (12 V DC).

Obs!

- Använd aldrig nappflaskvärmaren när bilen körs.
- Använd aldrig nappflaskvärmaren utan vatten.
- Använd nappflaskvärmaren endast när omgivningstemperaturen är mellan +7 °C och +37 °C.

Var försiktig: Byt vattnet i nappflaskvärmaren ofta av hygieniska skäl.

Användning

Uppvärmning av nappflaskor

1 Vrid kontrollvredet 4 till ●.

2 Placera flaskan i behållaren 7 och fyll på vatten i utrymmet mellan flaskan och den inre behållaren, upp till två centimeter från kanten 6. För mindre flaskor fyller du på upp till precis över mjölknivån i flaskan.

3 Ange önskad temperatur med hjälp av kontrollvredet.

Indikatorlampan är tänd medan uppvärmningen pågår.

Efter cirka åtta minuter har mjölken fått precis rätt temperatur för ditt barn. Indikatorlampan släcks. Indikatorlampan växlar sedan mellan att vara tänd och släckt vilket visar att termostaten kontrollerar vattnets temperatur.

4 Ta ur flaskan ur behållaren och vrid kontrollvredet till ●.

5 Skaka flaskan lätt för att fördela värmen jämnt innan du låter ditt barn dricka.

Obs!

- Kontrollera alltid att innehållet i flaskan har rätt temperatur genom att droppa lite av innehållet på handryggen.
- Uppvärmning av barnmat beror inte bara på temperaturinställningen utan även på den ursprungliga temperaturen på maten och vattnet, tjockleken på flaskglaset och matens mängd och konsistens. Flasksymbolen anger snabbuppvärmning. Du kommer snart att upptäcka vilken inställning som passar bäst för att uppnå perfekt temperatur på ditt barns mat. Informationen här baseras på uppvärmning av 2 dl mjölk från 20 °C till 37 °C.

Uppvärmning av barnmatsburkar

1 Ta bort etiketten och locket från burken.

2 Vrid kontrollvredet 4 till ●.

3 Placera burken i behållaren 7 med hjälp av hissen och fyll på vatten i utrymmet mellan burken och den inre behållaren, upp till två centimeter från kanten 6. För mindre burkar fyller du på upp till precis under kanten på burken.

4 Vrid kontrollvredet 4 till burksymbolen.

Indikatorlampan tänds vilket visar att termostaten fungerar.

5 Omfördela innehållet i burken då och då med hjälp av hissen så sprids värmen snabbare.

Efter cirka 12-15 minuter (beroende på matens konsistens) har maten fått precis rätt temperatur för ditt barn. Indikatorlampan släcks.

6 Ta ur burken ur behållaren och vrid kontrollvredet till ●.

Obs! Kontrollera alltid att innehållet i burken har rätt temperatur genom att hälla lite av innehållet på handryggen.

Hålla maten varm

Med hjälp av nappflaskvärmaren kan du även hålla flaskor och burkar varma en stund. Det gör du genom att vrida kontrollvredet till . Termostaten håller den angivna temperaturen. Av mikrobiologiska och hygieniska skäl bör du aldrig hålla barnmat varm längre tid än en timme.

Användning i bilen

Följ anvisningarna ovan.

Obs! Om du vill värma upp barnmat snabbt i en flaska eller burk vrider du kontrollvredet till burksymbolen. Eftersom du nu använder bilbatteriet i stället för ett eluttag kan det ta något längre tid att värma upp maten.

Varning: Om du använder nappflaskvärmaren under längre tid (flera timmar) kan bilbatteriet laddas ur.

Underhåll

Rengöring

Koppla från nappflaskvärmaren från vägguttaget (eller cigarettändaruttaget) och låt den svalna. Rengör behållaren och utsidan av nappflaskvärmaren med en fuktig trasa.

Obs!

- Doppa aldrig nappflaskvärmaren i vatten.
- Använd inte rengöringsmedel.

Märkplåten sitter på undersidan av produkten.

Varning: Om ett fel inträffar kontaktar du återförsäljaren eller ett Philips-serviceombud. Du bör absolut inte försöka reparera enheten på egen hand eftersom det innebär att garantin blir ogiltig.

Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tekniska specifikationer

	Modell SCF205	Modell SCF215
Strömförsörjning (eluttag)	230 V AC	230 V AC
Strömförbrukning	100 W	90 W
Strömförsörjning (bilbatteri)	-	12 V DC
Strömförbrukning (bilbatteri)	-	Strömförbrukning (bilbatteri)
Omgivningstemperatur vid användning	mellan +7 °C och +37 °C	mellan +7 °C och +37 °C

Felsökning

Anmärkningar	Lösningar
Vattnet svämmar över	Du har hällt för mycket vatten i den inre behållaren
Temperaturen är för låg	Fortsätt uppvärmningen några sekunder efter att indikatorlampan har släckts eller välj en högre uppvärmningsinställning
Temperaturen är för hög	Välj en lägre uppvärmningsinställning
Burken har inte värmts upp som den ska	Rör om innehållet då och då under uppvärmningen. Kontrollera att kontrollvredet är i burkläget.
Indikatorlampan tänds och släcks medan maten hålls varm	Det är normalt. Det kan hända att lampan tänds och släcks under uppvärmningen.

Giriş

Philips Biberon Isıtıcısını satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips Biberon Isıtıcısı, bebek mamasını hızlı bir şekilde ısıtmak ve sıcak tutmak için tasarlanmıştır. Bu ısıtıcıda, en yüksek güvenlik gereksinimlerini karşılayan yeni bir sıcaklık kontrol sistemi (PTC) bulunmaktadır. Kademeli kontrol düğmesi, doğru mama sıcaklığını ayarlamanızı sağlar. Eşsiz tasarımı sayesinde Philips Biberon Isıtıcısı tüm bebek maması kutuları ve kavanozları için uygundur. Philips Biberon Isıtıcısı, bebek maması kutuları ve kavanozlarını ısıtan yüksek performanslı bir üründür ve Philips Bebek Bakımı ürün ailesinde yer almaktadır.
Philips Bebek Bakımı, Bebeğinize Sizin Kadar Değer Verir!
Bu kullanım talimatları, iki Philips Biberon Isıtıcısı modeli için geçerlidir:
Model SCF205; Evde kullanım için.
Model SCF215; Ev ve arabada (ek araç adaptörüyle) kullanım için.
Not: Bu talimatları dikkatli şekilde okuyun ve daha sonra referans olarak gerekebileceği için saklayın.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

1 Kutu ve kavanoz kaldırma mekanizması
2 Tutma yerleri
3 Elektrik fişi
4 Kademeli kontrol düğmesi
5 Gösterge lambası
6 Çerçeve
7 Kap
8 Kablo haznesi
9 Araç adaptörü

Kurulum

Evde kullanım için

Biberon Isıtıcısını elektrik prizine bağlamadan önce elektrik prizinin 230V AC olduğundan emin olun.

1 **Biberon Isıtıcısını çocukların erişemeyeceği, kuru, kaygan olmayan ve yatay bir yüzeyde saklayın.**

2 Kademeli kontrol düğmesini 4 "simge" konumuna getirin.

3 İstediğiniz uzunlukta kabloyu, kablo haznesinden 8 çıkarın ve elektrik prizine bağlayın.

Arabada kullanım için

1 Biberon Isıtıcısını çocukların erişemeyeceği, kuru, kaygan olmayan ve yatay bir yüzeyde saklayın.

2 Kademeli kontrol düğmesini 4 "simge" konumuna getirin.

3 Araç adaptörünü 9 elektrik prizine 3 bağlayın.

4 İstediğiniz uzunlukta kabloyu, kablo haznesinden 8 çıkarın ve araç adaptörünü arabanın çakmağına takın. (12V DC).

Uyarılar:
- Biberon Isıtıcısını, kesinlikle araç hareket halindeyken kullanmayın.
- Biberon Isıtıcısını içinde su olmadan kullanmayın.
- Biberon Isıtıcısını sadece sıcaklık +7°C - +37°C arasındayken kullanın.

Dikkat: Hijyen nedeniyle biberon ısıtıcısındaki suyu sık sık değiştirin.

Çalıştırma

Bebek maması kutularının ısıtılması

1 Kademeli kontrol düğmesini 4 "simge" konumuna getirin.

2 Kutuyu, kaba 7 yerleştirin ve kutu ve iç kap arasındaki boşluğu çerçevenin 6 iki santimetre üstünde olacak şekilde suyla doldurun. Küçük kutular için, kutudaki süt çizgisinin hemen üstüne kadar doldurun.

3 Kademeli kontrol düğmesini kullanarak istenilen sıcaklığı ayarlayın.

Gösterge lambası, ısıtma işleminin gerçekleştirildiğini gösterecek şekilde yanacaktır.

Yaklaşık 8 dakika sonra, süt, bebeğiniz için en uygun sıcaklığa gelecektir. Gösterge lambası söner. Gösterge lambası, termostatın su sıcaklığını kontrol ettiğini gösterecek şekilde aralıklı olarak yanar söner.

4 Kutuyu kaptan çıkarın ve kontrol düğmesini "simge" konumuna getirin.

5 Bebeğinize içirmeden önce sıcaklığın eşit dağılmasını sağlamak için kutuyu biraz sallayın.

Uyarılar:

- Kutu içeriğinin doğru sıcaklıkta olup olmadığını kontrol etmek için mutlaka elinize biraz dökün.
- Bebek mamasının ısıtılması sadece sıcaklık ayarına değil mama ve suyun ilk sıcaklığı, camın kalınlığı ve mamanın miktarı ve içeriğine de bağlıdır. "KUTU" simgesi, hızlı ısıtma için bir göstergedir. Kısa bir süre sonra bebeğinizin maması için ideal sıcaklığı verecek en iyi ayarı bulacaksınızdır. Verdiğimiz bilgiler, 200 ml sütü 20°C değerinden 37°C değerine ısıtmak içindir.

Bebek maması kavanozlarının ısıtılması

1 Kavanoz üzerindeki etiketi çıkarın.

2 Kademeli kontrol düğmesini 4 "simge" konumuna getirin.

3 Kaldırma mekanizmasını kullanarak kavanozu kaba 7 yerleştirin ve kavanoz ve iç kap arasındaki boşluğu çerçevenin 6 iki santimetre üstünde olacak şekilde suyla doldurun. Küçük kavanozlar için kavanozun en üst noktasının hemen altına kadar suyla doldurun.

4 Kademeli kontrol düğmesini "kavanoz" simgesine getirin.

Gösterge lambası, termostatın çalıştığını gösterecek şekilde yanacaktır.

5 Isının daha hızlı bir şekilde yayılması amacıyla kavanoz içeriğini karıştırmak için kaldırma mekanizmasını kullanın.

Yaklaşık 12-15 dakika sonra (mama içeriğine bağlı olarak) mama, bebeğiniz için en uygun sıcaklığa gelecektir. Gösterge lambası söner.

6 Kavanozu kaptan çıkarın ve kontrol düğmesini "simge" konumuna getirin.

Not: Kavanoz içeriğinin doğru sıcaklıkta olup olmadığını kontrol etmek için mutlaka elinize biraz dökün.

Sıcak tutma

Biberon Isıtıcı sayesinde mama kavanozları ve kutularını bir süre için sıcak tutabilirsiniz. Bunu gerçekleştirmek için, kontrol düğmesini konumuna getirin. Termostat, ayarlanan sıcaklığı koruyacaktır. Mikro biyolojik ve hijyen

nedenleriyle bebek maması, bir saatten daha uzun bir süre sıcak tutulmamalıdır.

Arabada kullanım

Yukarıda belirtilen talimatlara uygun hareket edin.
Not: Kutu ve kavanozlar içindeki bebek mamasının hızlı bir şekilde ısıtılması için kademeli kontrol düğmesini "kavanoz" simgesine getirin. Elektrik prizi yerine araç aküsü kullanıldığı için ısıtma süresi biraz daha uzun olabilir.
Uyarı: Biberon Isıtıcısının uzun süreli kullanımı (birkaç saat) araç aküsünün azalmasına neden olabilir.

Bakım

Temizleme

Biberon Isıtıcısının elektrik prizi bağlantısını (veya ara çakmağı bağlantısını) çıkarın ve soğumasını bekleyin. Biberon Isıtıcısının kabını ve dış yüzeyini nemi bir bezle temizleyin.
Uyarılar:
- Biberon Isıtıcısını kesinlikle suya batırmayın.
- Temizlik deterjanları kullanmayın.

Tip plakası, ürünün alt kısmında yer almaktadır.
Uyarı: Bir arıza oluşması durumunda satın aldığınız bayiye veya Philips servis merkezine başvurun. Üniteyi hiçbir şekilde tamir etmeye çalışmayın, aksi takdirde ürün garantisi geçersiz olacaktır.

Garanti ve Servis

Garanti ve servis Daha fazla bilgiye ihtiyaç duymanız veya bir sorun yaşamanız durumunda, **www.philips.com**.tr adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya bulunduğunuz ülkedeki Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçin (dünyanın dört bir yanındaki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisindedir). Ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

Teknik Spesifikasyonlar

	Model SCF205	Model SCF215
Güç kaynağı (elektrik prizi)	230V AC	230V AC
Güç tüketimi (elektrik prizi)	100 Watt	90 Watt
Güç kaynağı (araç aküsü)	-	12V DC
Güç tüketimi (araç aküsü)	-	Güç tüketimi (araç aküsü)
Çalışma ortam sıcaklığı	+7°C - +37°C	+7°C - +37°C

Sorun giderme

Yorumlar	Çözümü
Su taşması	İç kaba çok fazla su koymuşsunuz
Sıcaklık çok düşük	Gösterge ışığı söndükten sonra birkaç saniye boyunca ısıtmaya devam edin veya ayarı artırın
Sıcaklık çok yüksek	Ayarı azaltın

Yorumlar	Çözümü
Kavanoz düzgün şekilde ısıtılmamış	Isıtma sırasında kavanoz içeriğini arada bir karıştırın. Kademeli kontrol düğmesinin “kavanoz” konumunda olduğundan emin olun
Gösterge lambası, ısı koruma modunda sürekli yanıp sönüyor	Bu normaldir; ısıtma sırasında yanıp sönebilir